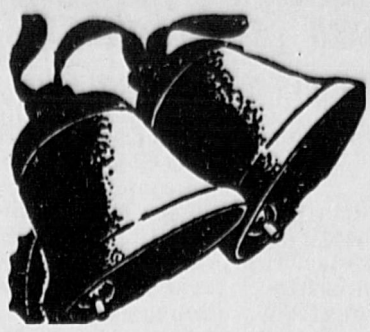
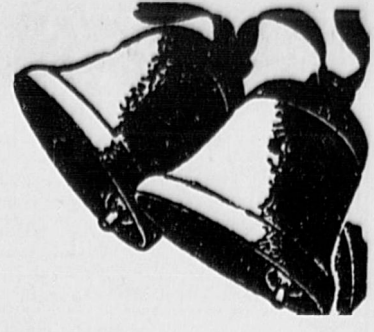




Christmas Special

Our Christmas Greetings to
FLORIDA



Edistysmielisten ihmisten
edistysmielinen sanomalehti

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Poliittisen ja taloudellisen
kansanvallan puolesta

Perjantaina, marraskuun 29 p. - Fri., Nov. 29

ORGAN OF THE FINNISH AMERICAN LEAGUE FOR DEMOCRACY

64. vuosikerta - Volume LXIV - No. 118 - 1968

Bonn ei usko ketjureaktioon

BONN, (AFP). Länsi-Saksan rahapiirit ennustivat lauantaan Ranskan frangin devalvoimien olevan niin pieni, ettei se pakota muita maita seuraamaan esimerkkiä.

Hallituspiirit, poliitikot ja lehdistö olivat yleensä sitä mieltä, että Ranskan presidentti Charles de Gaulle on saanut opetuksen. Sen sijaan valitettiin niitä toimia, joihin Länsi-Saksan itsensä oli pakko ryhtyä, hillitäkseen muiden maiden vaatimukset D-markan revalvoimista.

Ensimmäiset korvaukset väkivallan uhriin

Mark Robillard, 17-vuotias nuorukainen Cambridgestä, on ensimmäinen väkivallan uhri, jolle on myönnetty korvausta. Robillardin vanhempiensa, Markin ja Maryn, kuoliin heinäkuussa 1967, kun he olivat matkalla Ranskassa. Robillardin vanhempien kuolemien syyksi on todettu väkivallan.

Viime keväänä hyväksytyn uuden lain mukaan väkivallan uhrit voivat vaatia korvausta lääketieteellisten ja psykologien hoitojen, sekä menetettyjen tulojen, ja muun muassa, lain mukaan uhri itse joutuu kuitenkin maksamaan ensimmäiset \$100.

Speckin kromosomit normaaleja

Richard Speck, joka murhasi railla tavalla kahdeksan sairaanhoito-opilasta Chicagossa, on ollut kromosomitutkimuksessa normaali, mikä on ollut odotettua. Speckin kromosomit olivat normaaleja, mikä on ollut odotettua. Speckin kromosomit olivat normaaleja, mikä on ollut odotettua.

Toiveet menetetty Uusi räjähdyks

MANNINGTON, W. VA. -- Kaivoksessa, jossa 78 miestä on ollut jo toista viikkoa hautauneena, tapahtui jälleen viime tiistaina uusi räjähdys, jolla 14 räjähdyks luhisti uusia osia kaivoksesta ja muodosti uuden esteen pelastusmiestien yrittäessä päästä löytämään kaivokseen jääneet miehet.

Kaivosvirkailijat ovat kiellettyneet sulkemasta kaivosta siellä kytkevän tulen tukentamiseksi, koska kaivoksen sulkeminen samalla sulkeisi mahdollisuudet raittiin ilman saamiseen kaivokseen jääneiltä miehiltä, sillä edelleenkin pidetään silmällä mahdollisuutta siitä, että he kaikki tai ainakin joku heistä, olisi vielä hengissä.

Upton Sinclair kuollut

Kirjailija Upton Sinclair kuoli kotonaan viime maanantaina 90-vuotiaana. Hän oli erittäin tuottelias kirjailija, joka kuoli kotonaan. Hän oli erittäin tuottelias kirjailija, joka kuoli kotonaan.

Palo Kremlin lähellä tuhoi kodin 150 ihmiseltä

MOSKOVA -- Tulipalo tuhosi sunnuntai-iltana viisikoksoisen asuinkorttelin kivenheiton päässä Kremlinistä. Viisikoksoiset eivät toistaiseksi ole ilmoittaneet, vaatiiko palo ihmishenkiä. Arviolta 150 ihmisen uskotaan kuitenkin menehtyneen kotinsa palossa.

Sadat moskvalaiset aamu-virkut kerääntyivät seuraamaan palomiesten taistelua tulta vastaan, ja poliisi joutui sulkemaan kaikki lähikadut. Sammutustöitä vaikeutti pakkas-sää.

PARIISI -- Valuuttakriisi, jossa Ranska teki radikaalisen ja yllättävän päätöksen olla devalvoimatta frangia mutta ottaa sensijaan käyttäntöön erittäin ankan talousbudjetin, on pakottanut Ranskan m.m. luopumaan atomikokeistaan toistaiseksi, täten vähentäen huomattavalla summalla hallituksen ensi vuoden menoja. Toinen suuri toimenpide on entistä ankarampien verotuslakien säätäminen.

Pääministeri Maurice Coude de Murville selosti parlamentin istunnossa "työ- ja eläke"-ohjelman maan talouden tasapainottamiseksi. Ohjelmaan kuuluu suunnitelmia tuotannon laajentamisesta, ja frangin suojelemisesta sitä uhkaavilta vahoilta.

De Murville sanoi myöhemmin korkeiden hallituspiirien keskusteluissa että atomikokeiden keskeyttäminen ei mitenkään vahingoita Ranskan saavutuksia alalla, koska tämän vuoden aikana on jo suoritettu kaksi erittäin onnistunutta koetta.

De Murville sanoi myöhemmin korkeiden hallituspiirien keskusteluissa että atomikokeiden keskeyttäminen ei mitenkään vahingoita Ranskan saavutuksia alalla, koska tämän vuoden aikana on jo suoritettu kaksi erittäin onnistunutta koetta.

Zürich ennustaa katastrofia

LONTOO -- Presidentti de Gaulle'n päätös säilyttää frangin arvo on aiheuttanut todellisen shokin finanssimaailmassa. Zürichin pankkipiireissä ennustetaan katastrofia.

Myös englantilaiset talous-asiantuntijat yhtyvät tähän käsitykseen. He ovat varmoja siitä, että keinottelu alkaa uudestaan, ellei jotain tehdä ennen sitä.

De Gaulle'n päätös tulkitaan kaikkialla pallon palauttamiseksi saksalaisille, jotka painostuksesta huolimatta ovat kieltäytyneet revalvoimasta D-markasta. Länsi-Saksan keskuspankin johtaja Karl Blessing ilmoitti ettei markkaa revalvoida missään tapauksessa. E-

Cernik kehotti yksimielisyyteen

PRAHA -- Tšekkoslovakian pääministeri Oldrich Cernik vetosi maan edistysmielisiin ja konservatiivisiin piireihin ja kehotti niitä pyrkimään yksimielisyyteen sekä tähden samalla, että on ryhdyttävä jyrkkiin toimiin "tammikuun jälkeisen tehtyjen valitettavien erheiden torjunnaksi".

Cernik sanoi Banská Bystrican kommunistipuolueen virkaikoiden kokouksessa, että kommunistien on ensimmäisenä yhä käsiteltävä, ettei tammikuun jälkeen aloitettu politiikka ollut kokonaan elinkelvoinen.

Pääministeri vetosi yksimielisyyteen puolueessa ja viittasi tässä yhteydessä maan taloudellisiin ongelmiin sekä ke-

Älymystö kapinoi

Tšekkoslovakian taiteilijat, kirjailijat, säveltäjät ja tiedemiehet uhmasivat hallituksen yhä kiristävää otetta lehdistöön ja heidän omaan poliittiseen toimintaansa.

Maan älymystön äskettäin muodostaman järjestön johtajien kokouksessa oli viime perjantaina koko päivän koolla Prahan Slovanskyn juhlasalissa. Kokouksessa oli läsnä mm. kommunistipuolueen puhemies Ján Svoboda, ministeri Jaroslav Erban.

Järjestelykomitean sihteerinä Ludvík Pacovsky sanoi myö-

den keskeyttäminen ei mitenkään vahingoita Ranskan saavutuksia alalla, koska tämän vuoden aikana on jo suoritettu kaksi erittäin onnistunutta koetta.

De Murville sanoi että budjettivajaus jonka laskettiin tässä ennen olevan v. 1969 budjetissa \$2.34-biljoonaa, vähenee jyrkkien menovähennysten kautta \$1.27-biljoonaa.

räiden arvelujen mukaan de Gaulle tulee uhkaamaan koko maailmaa frangin niin vaihtavalla devalvoimalla, että se veisi mukanaan punnan ja dollarin ja aiheuttaisi täydellisen sekasorron koko kansainvälisessä rahajärjestelmässä. Tuon uhan edessä jotkut arvelevat saksalaisten taipuvan.

Sveitsiläiset pankkiiripit eivät kuitenkaan pidä sitä todennäköisenä. Niissä ei uskota D-markan revalvoimista tässä vaiheessa.

Pariisin pankkimiespiirien mukaan presidentti de Gaulle on pakko turvautua ns. takaportin devalvoimalla, jos frangin arvo alottamaan säilyttää. Valuutanvaihtoa on pakko rajoittaa erittäin jyrkästi.

hotti puoluerivejä kaventamaan keskuudessaan olevaa kuilua.

Yksimielisyys oli myös Slovakian kommunistipuolueen johtajan Gustav Husakin aiheena hänen puheessaan puoluevirkaikoiden kokouksessa. Hän kehotti puolueen jäseniä yksimielisyyteen Slovakian puolueen keskuskomitean poliittikan mukaisesti.

Husak arvosteli maan ylioppilaita, jotka järjestivät kolmen vuorokauden istumalakon mielenosoituksena uudistuspolitiikan puolesta. Hän syytti ylioppilaita siitä, että nämä estävät puolueen ja hallituksen ponnisteluja normalistamisen edistämiseksi.

hemmin televisiolähetyksessä, että ensimmäisen kerran 50 vuoteen on maassa nyt muodostettu tällainen järjestö. Hän luonnehti tilannetta vakavaksi.

Pacovsky mainitsi, etteivät älymystön edustajat suostu joukkotiedotusvälineiden toimintaa rajoittavien määräysten. Tämä oli viittaus elokuun miehistyksen jälkeen voimaan tulleen sensuuriin, maan sanomalehtimiesliiton julkaisun Reporterinkielitöiden sekä television ja radion poliittisten kommenttien kiel-

Unohtumaton marraskuun 22-1963



Viime perjantaina tuli kuluneeksi viisi vuotta siitä synkistä päivästä jolloin maailmalle levisi järkyttävä tieto presidentti Kennedyn murhasta. Ylläoleva Telegrammissa julkaistu kuva voitti Bostonin lehtikuvaajien liiton antaman palkinnon. Kuussa Stanley Wilson ja Michael Watson itkivät avoimesti saatuaan tiedon presidentin kuolemasta. Kuten tekivät tuhannet muutkin.

Raivaaja oli mainittuna päivänä jo painokoneessa, mutta tiedon tultua ampumistapauksesta koneet pysäytettiin ja etusivu laadittiin kiireesti uudelleen, joten Raivaaja oli ensimmäinen lehti Fitchburgissa joka antoi tiedon Kennedyn kuolemasta.

Saigon suostuu tulemaan Pariisiin

WASHINGTON -- US ja Saigon tiedoittivat viime tiistaina että South Vietnam on lopettanut boikottinsa Pariisin neuvotteluja vastaan ja päättinyt tulla mukaan saman neuvottelupöydän ääreen Pohjois Vietnamin edustajien kanssa.

Tiedotus Saigonin päätöksestä annettiin samanaikaisesti Washingtonissa ja Saigonissa. Presidentti Johnson ilmaisi mielihyväänsä Saigonin päätöksen johdosta ja esitti samalla olevansa toivori- kas Pariisin neuvotteluihin nähden. Mutta LBJ mielihyvä ja toivoriikkaus ei kuitenkaan ollut aivan rikkeen sille hän tähden jälleen että edessä on yhäkin "ankara neuvottelutaistelu."

LBJ antoi lausuntonsa hiukkaa ennen lähtöään Texasin maatilalleen viettämään Kiitospäivää perheensä keskuudessa.

Etelä Vietnamilla tulee olemaan etusija kaikissa keskusteluissa jotka koskevat South Vietnamin sisäisiä asioita.

E. Vietnamin presidentin Nguyen Van Thieu piti keskiviikkona antaa päätöksestä tiedotus koko kansalle ja samalla hänen oli määrä ilmoittaa milloin Saigonin valtuutetut lähtevät Pariisiin ja kuka on valtuutettujen johdossa.

Saigonin hallitus jarrutti Pariisin neuvottelujen alkuaun pääsemistä vastustamalla siten Vietcong'n mukanaoloa saman neuvottelupöydän ääressä koska Vietcong on Pohjois Vietnamin kommunistien poliittinen ase.

Samalla kun Saigonille on myönnetty johtava sananvalta Etelä Vietnamin sisäisissä asioissa, U.S.ille on varattu päätösvalta keskusteluissa jotka koskevat Amerikan sotilasjoukkojen osuutta Vietnamissa ja niiden sekä liittolaisten joukkojen poistamista.

U.S. ei tule hyväksymään mitään hallitusta joka ei ole Etelä Vietnamin kansan itsensä valitsema vapailla ja kansainvälisillä vaaleilla. Yhteishallituksen asettaminen olisi ristiriidassa tämän periaatteen kanssa.

Lupausta että North Vietnamin kanssa käytäviä keskusteluja NLF läsnäollessa ei tundu-

Nato-johdo ajattelee kylmän sodan termein

MOSKOVA -- Neuvostoliiton virallinen uutistoimisto Tass varoitti Nato-valtoja sanomalla, että Neuvostoliitto ja muut Varsovan liiton maat ryhtyvät "asianmukaisiin toimiin sosialistimaiden turvallisuuden varmistamiseksi". Uutistoimisto tähdenä varoitukseen tulevan "arvovaltaiselta taholta".

Tiedotteessa sanottiin näiden maiden ryhtyvän vastatoimiin jos Nato-maat ryhtyvät uusiin Naton neuvoston äskettäin pidettyyn, Nato-maiden valmistuttu Tshekkoslovakian kriisiin valossa tarkastellun kokouksen tuloksena.

Nato-maiden Neuvostoliiton Välimeren laivaston toimintaan osoittamasta mielenkiinnosta uutistoimisto totesi, etteivät Neuvostoliiton sotalaivat ole Välimerellä uhataksaan mitään kansaa tai valtiota, vaan vakintuneisuuden ja rauhan varmistamiseksi Välimeren alueella.

Tass ehdotti Naton sotaväimistelujen korvaamista kansainvälisten ongelmien rauhanomaista ratkaisua neuvottelupöydän äärellä sekä erityisesti aseidenriisuntatoimia koskevilla ohjelmilla ja erilaisien yhteiskuntajärjestelmän omaavien maiden välisten suhteiden kehittämiseen tähtäävillä ehdotuksilla.

Brysselin kokouksen sävellykset olivat vastuussa ne, jotka haluavat säilyttää jännityksen, ajattelevat kylmän sodan termein ja vastustavat valtioiden rauhanomaista yhteistyötä yleiseurooppalaiselta pohjalta, totesi uutistoimisto.

"Sotakalio"

Lausunnossa viitattiin Brysselin kokouksen päätöksiin, jotka koskivat lähinnä Itävaltaa ja Jugoslaviaa ja myös Romaniaa. Brysselin päätösten mukaan, ettei Nato tule olemaan yhtä välittömästi kuin elokuun päivinä, mikäli Tshekkoslo-

vastian kaltaiset tapahtumat toistuvat näissä maissa.

Brysselin kokouksen tulokset, sen osanottajien lausunnot, joiden mukaan Nato voi laajentaa toimintapiiriään käsittelemään myös valtioita, jotka eivät ole Pohjois-Atlantin liiton jäseniä, osoittavat jälleen koko maailmalle tämän sotilasliittoutuman luonteen aggressiivisena, imperialistisena valtioiden koalition ilmoitti Tass lausunnossaan.

Se mitä Brysselinssä pohdittiin, näyttää nimenomaan siihen, että kansoilla peitettiin kansainvälisen tilanteen kehittymisen myönteiset näkymät ja saatettiin heidät taipumaan askelin jatkumisen välttämättömyyteen ja kirkkojen ja seikkauksen väistämättömyyteen.

Vuoden kysymykset

Tassin lausunnossa kiinnitettiin myös huomiota niihin keskusteluihin, mitä erityisesti Tanskassa ja Norjassa on käyty näiden maiden kuulumista Natoon. Naton aggressiiviset piirit tekivät kaikkensa sellaisen ilmapuolen luomiseksi Brysselin kokouksessa ja sen ympärillä, jonka vallitessa ei erillisten Nato-maiden järkevä suhtautuminen tapahtumien arvioimiseen olisi mahdollinen ja valmiuden puuttumisen näiden maiden taholta sotilaallisten valmistelujen lisäämiseen Saksan liittotasavallan, Englannin ja USA:n mukana joutaisi syyttöksiin "Atlantin solidaarisuuden" rikkomisesta.

Olemme vuoden 1969 kynnyksellä, jolloin jokainen Naton jäsenmaa on joutunut oikueutettu eroamaan siitä, Naton neuvoston kokous yritti kuitenkin tehdä kaikkensa kuluuseen teesin "neuvostouhkasta" vetotamalla tukahduttaakseen eräiden jäsenmaiden pyrkimyksen noudattaa suurempaa itsenäisyyttä kansainvälisessä ja Euroopan poliittisessa, sanottiin lausunnossa.

Yksitysaportti suosii SS-parannuksia

WASHINGTON -- Brookings Institution raportissa ehdotetaan huomattavia uudistuksia nykyiseen Social Security lakiin, m.m. veronpalautusta köyhille.

Tutkimusraportissa mainitaan myös kaksi muutosta joita Nixon on maininnut vaalitistelunsa yhteydessä: 1. Automaattinen indeksin sidottu eläkkeiden nousu, t.s. eläkkeet nousevat elinkustannusten nousu mukaan. 2. Lesken eläkkeen nostaminen 100 prosenttiin työlläisen ansiosta, joka siis merkitsee sitä että leski saa täyden eläkkeen kuten muutkin, laskettuna ansioiden mukaan.

Ensimmäisenä huomattavana ehdotuksena on yhtenäistetty Social Security ohjelma joka takaa kaikille vanhoille samankaltaisen eläkkeen entisten ansioiden perusteella.

Toinen huomattava ehdotus on "negatiivinen verotus", joka merkitsee taattua vähimmäistuloa kaikille amerikkalaisille jotka elävät puuteraajan alapuolella.

Brookings Institutio on yksityisten kannatuksella toimiva tutkimuslaitos, laitoksen tutkimusten suosittelamat muutokset ovat paljon laajakantoisempia kuin mitkään tähän astisista ehdotuksista.

Tutkijoina ovat olleet: Joseph A. Pechman johdossa, Henry J. Aaron, joka kuuluu Brookingsin henkilökuntaan ja Michael K. Taussing, entinen Brookingsin taloustieteilijä, joka nykyisin opettaa Rutgersin Yliopistossa.

Nixonin sanotaan myöskin kannattavan, paitsi jo mainittua indeksin sidottua eläkemaksua, myöskin eläkkeellöiden ansiotilan huomattavaa korotusta ilman eläkkeen menetyttä.

RAIVAAJA

(THE PIONEER) - Established 1905

Published Tuesday and Friday by the
Raivaaja Publishing Company
48 Wallace Avenue, Fitchburg, Mass., 01420
Phone 343-3822

Second class postage paid at Fitchburg, Mass.

TOIMITTAJAT

Sävel Syrjä Lempi Ikävalko

Tilaushinnat Yhdysvalloissa ja Kanadassa

Vuositilaa \$12.00 - Puoli vuotta \$7.00 - Kolme kk. \$4.00
Suomeen: Vuositilaa \$16.00 - 6 kk. \$8.00
Single Copies 10c

Poliisit ja heidän koulutuksensa

Kolmikymmenluvulle asti, jolloin pulakausi alkoi painaa Amerikkaa, oli poliisin virka köyhien ja kouluttamattomien miesten monopoli. V. 1916 professori Lewis Terman ja Arthur Otis antoivat kokeet 30 miehelle jotka pyrkivät poliisiksi San Josessa, Calif. Ainoastaan kolmella heistä I Q, joiden saama tulos oli 100 tai korkeampi.

Muutamia vuosia myöhemmin tarkasteessaan Detroitissa poliiseja tuli Louis Thurstone siihen johtopäätökseen että korkeimmissa asemassa olevien poliisien tietomäärä oli pienempi kuin niiden, joita he komentelivat.

V. 1939 sosiologi Read Bain suoritti tutkimuksen joka osoitti että 75 prosenttia Amerikan poliiseista ei mentaalisesti ollut työnsä tasolla.

Maailmankuulu sosiologi Gunnar Myrdal kirjassaan American Dilemma, (Amerikan pulma) antoi lausunnon etelän poliiseista: "Jokseenkin ketä tahansa joka on vankilan ulkopuolella ja joka painaa kylliksi ja joka ei ole sokeita tai raajarikko, pidetään poliisiksi kyllin kelpaavana."

Viimeisen 20 vuoden aikana on yritetty kohottaa poliisien tasoa, mutta yleisö kärsii vielä lyhytnäköisyydestään poliisien ollessa kysymyksessä. Liian laajasti pidetään kiinni kaavamaisesta käsityksestä että poliisi "on tyhmä, hän on lahjottu, ja hän on sadistinen lättäjäkä."

Yksi tämän käsityksen seurauksista on, ettei ole olemassa kansallista peruskoulutusta jota vaa-ditaan Yhdysvaltain poliiseilta. Jotkut kaupungit ovat ylpeitä etelästä poliiseistaan. Toisissa poliisit ovat käpiöiden asteella mentaalisesti. Eri paikkakuntiemme poliisivoimissa on liian suuria eroavaisuuksia.

Baltimoressa esimerkiksi niin äskettäin kuin v. 1966 oli 21 pros. poliiseista jotka ei olleet käyneet koulua 8 luokkaa korkeammalle. Erottamalla 600 miestä poliisivoimista, putosi prosentti yhteen-toista, mutta sekin on liian korkea.

Yhdysvaltain prokuraattori Ramsey Clark ilmoitti pari viikkoa sitten, että liittovaltain varoista on myönnetty \$6.5 miljoonaa jolla rahoitetaan yliopistokoulutusta poliiseille.

Tämä on oikeaan suuntaan otettu askel. Nykyaikaisessa sivistyneessä yhteiskunnassa tarvitaan poliisivoimiin miehiä joilla on laaja koulutus elämän eri aloilla. Poliisipolitiikka ei enää riitä järjestyksen valvonnassa.

Stalinin aikana murhattiin 15-20 miljoonaa

Jokseenkin jokainen aikaansa seuraava henkilö tietää että Saksa Adolf Hitlerin aikakautena murhasi 6-miljoonaa juutalaisia. Mutta hyvin harvat ihmiset tietävät että Josef Stalinin ollessa vallassa Neuvostoliitossa 15-20 miljoonaa hänen omia maamiehiään murhattiin!

Englantilainen kirjailija Robert Conquest kertoo Stalinin murhista uudessa kirjassaan "The Great Terror", jonka on kustantanut Macmillan kirjayhtiö. Conquest on kerännyt kirjaan todisteita kammottavasta verilöylystä.

Kaikkein järkyttävien puoli Neuvostoliiton "köyhälistön diktatuurissa on ehkä se että 50 vuoden kuluu ei kukaan venäläinen voi julkisesti lausua eriväviä mielipidettä maan hallituksesta, joutu-matta vankilaan tai karkoitettavaksi.

Pavel Mikhailovich, kuuluisan NL:n diplomaatin Litinovin pojanpoika, ja Larissa Daniel, NL:n kirjailijan vaimo, karkoitettiin kun he uskalsivat lausua että Tšekkoslovakian hyökkäys oli väärä askel. On muistettava myös se että Stalinin oma tytär elää pakolaisena USA:ssa eikä uskalla mennä Venäjälle tietään vallan hyvin että hän joutuisi vankilaan tai Siperiaan karkoitetuksi.

Huonoja maksajia

Republikaanit näyttävät olevan huonoja maksajia vaikka he kannattavat hallituksen piireissä "pay-as-you-go" politiikkaa. Viime maaliskuussa nuoret republikaanit pitivät kolme päivää kestäneen konferenssin Travelers Hotelissa, LaGuardia lentokentällä, lasku nousi \$239. Kun laskua ei maksettu vaikka republikaaneille lähetettiin lukuisia karhumakirjeitä hotellin omistaja antoi viimein laskun ammattilaiselle hoidettavaksi ja viimein lasku maksettiin. Tietysti hotelli ei saanut tyytyä summaa, sillä ammattilaiselle meni osa palveluskorvauksena.

Vielä on maksamatta \$400 yksityisten republikaanien laskuja, jotkut heistä maksoivat laskunsa shekeillä joitten katteena ei ollut rahaa pankissa.

Republikaanit sanovat vaalipuheissaan että he tulevat vaatimaan vastuunalaisuutta hallitukselta kun he pääsevät valtaan. Jos he hoitavat hallituksen asioita yhtä huonosti kuin laskujaan, on syytä olla huolissaan mitä saamme odottaa heiltä.

Jutustelua

Intiaanien kulttuurista

Peter Farb vertailee hiljattain julkaistussa kirjassaan: "Man's Rise to Civilization by the Indians of North America", hyvin mielenkiintoisesti primitiivisen ja länsimaisen kulttuurien käsittelyn eroa rakkaudesta ja avioliitosta.

Hän huomauttaa että länsimaissa sivistyksessä rakkautta pidetään tärkeänä perustana avioliittoa, jonka kautta sukua jatketaan. Intiaanit ja monet muut primitiiviset sivistykset myöntävät että romaattinen rakkaus on olemassa, mutta he pitävät sitä eräänlaisena hulluuden ilmiönä.

Suurin osa primitiivisistä kulttuureista on tehnyt pilaa nuorista, jotka olivat joutuneet romaattisen rakkauden pauloihin. He sietivät sitä, katsoivat asiaa kärsivällisyydellä, tietäen että se on sal-raus joka pian ylitetään.

Nuoria jotka olivat joutuneet romaattisen rakkauden lumoihin, kohdeltiin samalla kärsivällisyydellä kuin länsimaissa sivistys kohtelee takapajuisia ihmisiä. Sillä alkeellisessa kulttuurissa katsotaan että ainoastaan ihmiset, jotka ovat heikkoja mentaalisesti perustaisivat niin tärkeän asian kuin sukupolven jatkamisen romaattiselle rakkaudelle, avioliittoa solmitessaan.

Amerikan Shoshone intiaanien käsityksen mukaan avioliitto ei ole mitään sellaista josta kannattaa kirjoittaa runoja, heidän mukaansa se on vakava elämän ja kuoleman asia. Se tarjoaa hyötyä, johon sisältyy työnjako, ruuan jakaminen, lasten suoje-lus ja kasvatus, turvallisuus vanhuudessa, apu sairaille ja onnettomuuksissa joita tapahtuu metsästyksessä. Siihen sisältyy kaikki mikä on tärkeää elä-mässä, mutta romantisuutta ei pidetä välttämättömänä.

Kirjoittaja huomauttaa että suurin osa maailmaa - paitsi länsimaat, jotka ovat vähem-mistönä maailman ihmisistä - on aivan samaa mieltä tässä rakkauden ja avioliiton kysymyk-sessä.

Länsimaisen teollisuusyhteiskunnassa on nyt tapahtunut roin muutos perheasenteissa jota muu maailma pitää tärkeänä. Ei tarvita enää per-hettä tyydyttäkseen materialis-tisen elämän tarpeita.

Yksinäinen mies voi elää nykyään vallan hyvin ilman avioliittoa, kun sitä vastoin primitiivikulttuurissa hän ei voinut elää ilman vaimoa. Naimaton mies voi lähettää pal-tansa pestäväksi ja silitettäväksi aamulla ja saada ne takaisin illalla, hän syö ravinto-lasta tai ostaa valmiiksi kei-tettyjä jäädytettyjä ruokia joita on suuri valikoima ja käy-tävänään on palvelus, joka kaksikertaa viikossa käy puh-distamassa hänen asuntonsa.

Oli aika jolloin miehen täytyi mennä naimisiin nauttiaakseen näistä palveluksista. Nyt hän voi säätää energiaansa romaattiselle rakkaudelle ilman avioliittoa. Mutta jos hän ei mene naimisiin hän saa maksaa kalliisti näistä palveluksista joita hän muutoin saisi ilmaiseksi valmioltaan.

LUONNOLLINEN TAIDEMAALAU

Ystävä taidemaalari: - Oh, miten luonnollinen on tuo maalaus! Minulle tulee ihan vesi suuhun katsolessani sitä.

Maalari: - Tule vesi suuhusi katsolessasi auringon-laskua?

Ystävä: - Auringonlasku? Ja minä kun luulin että se esit-täisi paistettua munaa.

TUHLAAVAINEN VAIMO

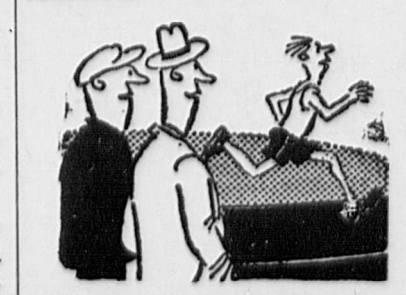
A: - Vaimoni pyytää aina ko-tona rahaa, rahaa ja yhä vaan rahaa.

B: - Mihin hän kuluttaa kai-ken rahat?

A: - En tiedä, sillä en ole vielä tähän päivään asti anta-nut penniäkään rahaa.

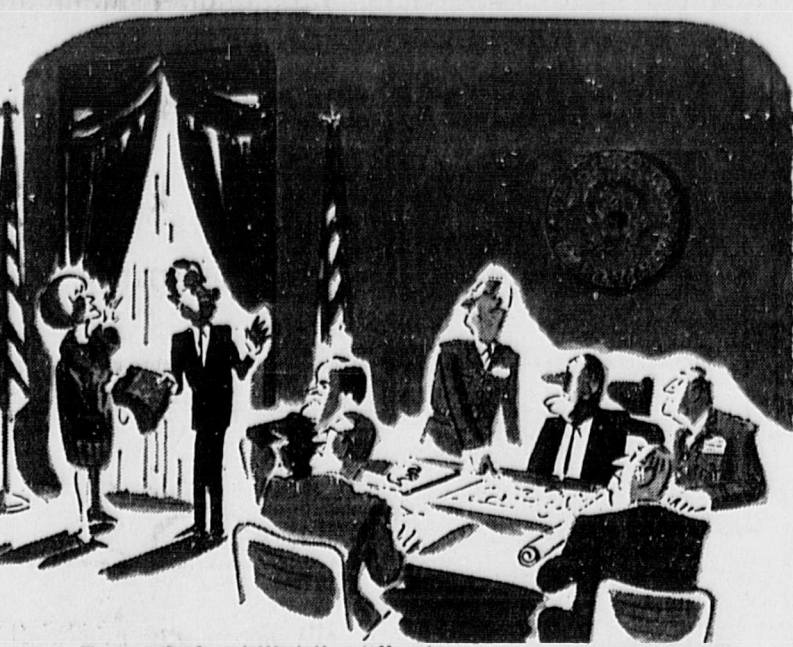
MATKUSTUS VALTAME-RELLÄ KÄY TURVALLI-SEMMAKSI

Joku aika sitten antoi muuan amerikkalainen tuomari päät-töksen, ettei merellä solmittu avioliitto, jossa vihkiminen on toimitannut laivan kapteeni, ole laillinen.



- Hänellä on oikein muka-vaa, hänen ei tarvitse koskaan käännyä nähdäkseen kilpailijaa-sa.

Valkoisen Talon uudet asukkaat tarkastusmatkalla



- Emme halua häiritä teitä, ainoastaan tutustumme uuteen kotimme.

Raisa: "ME NAISET"

Lake Worthin "swinging bunch"

"Aurinko paistaa. Merituuli maistuu suolaiselta. Hiekkaranta on ihana. Puutarhassa kukkivat kukat. Täällä on äärettömän puhdas. Ei tarvitse siivota juuri ollenkaan."

Tähän tapaan kuvailee oloa Palm Beachin liepeillä muuan entinen new yorkilainen. Chicagosta tullut naapuri liittyy joukkoon puhuen samaan tapaan. Tyytyväisyyttä, tyytyväisyyttä.

Floridan Voima & Sähkö yhtiön tähdentää kysymyksessä olevan osavaltion valtavaa kehitystä. Kuluvan vuoden ensimmäisen kuuden kuukauden aikana valmistui 58,000 uutta rakennusta, eli 2,000 enemmän kuin vastaavana aikana viime vuonna. Viimeisen kahden vuoden aikana yli 1,200 eri yhtiötä on joko siirtänyt toimintansa kokonaan Floridaan, tai perustanut sinne haaraosaston. Florida on asukasluvun suhteen Yhdysvaltain yhdeksänsin suurin osavaltio. Myyntinähdn sen on ensimmäisellä sijalla etelässä.

Mistäkö moisia tietoja? Palm Beach Post-Times lehdestä. Se julkaisi taaskin laajan erikoisnumeron. Tällä kerralla niitä ilmestyi minulle kokonaista neljä kappaletta. Kiitos, kiitos, teille kaikille, jotka niitä lähettitte. Jotkut tulivat oikealla nimelläni, jotkut osoitteellani, merkittynä vain "Raisa".

Heti käärteen pitää sanoa, että olette te onnen poikia siellä etelässä, jotka otitte kotinne alkoi sitten. Tämän Palm Beach Post-Times lehden erikoisnumeron mukaan esimerkiksi osakehuoneistojen hinnat näyttävät olevan varsin korkeat, puhumattakaan talojen hinnoista. Voi hyvät ihmiset, missä määrin rahaa moniin "condominium apartments" asuntoihin uppoaa! Tosin monet niistä sijaitsevat meren rannalla ja kylpyhuoneita on yhtä paljon kuin makuuhuoneita, mutta sittenkin... Ehän totti sen-tään ylettömiä voi maksaa, mikäli kysymyksessä on tavallinen pullainen, eikä mikään pohra.

Sokeriru'oista rahaa

Monien suomalaisten kotien puutarhoissa ja pihamailloilla kukkivat mitä moninaisimmat kukat ja kasvatat mitä moninaisimmat muut kasvit. Kaikki edellyttävät kuitenkin työtä. Onpoistettava rikkaruohot, kasteltava ja lannoitettava. On työskenneltävä samaan tapaan kuin Post-Times lehdessä kuvataan puuhalluja Lake Worthissa asuvan Pryor nimisen perheen puutarhassa. Perheen päi onkin maatalouden erikoistuntia. Ei ihme, että talon ympärillä ver-soaa yhtä jos toistakin kukista vihanneksiin. Kesällä kasvatetaan esimerkiksi maissia, vesimelonoja ja kurkkuja ja talvella tomaatteja ja squash nimistä vihanneista.

Taaskin kerran on sanottava, että Palm Beachin tienot ovat tunnettuja laajoista viljelyksistään, vaikka se usein unohtetaan. Tällä alueella sokeri merkitsee muutakin kuin kahvia kauppiin pistettyä yhtä tai kahvia lusikallista makeuttamisainetta. Vuosina 1967-68 sokeriruoko tuottaa Palm Beachin piirissä lähes 100 miljoonaa dollaria! Raakasokeritehtaita on alueella kaikkiaan seitsemän.

Lake Worthin asukkaat nuorentuvat

Palm Beach Post-Times lehden palstoilla kuvataan alue toisensa jälkeen. "Lake Worthissa suunnitellaan tulevaisuutta", sanotaan. Kerrotaan vähän historiastakin. Tämä Palm Beachin piiriin toiseksi suurin kaupunki syntyi aikoinaan pienen postitoimiston ympärille. Asukkaat antoivat alueelle nimen Jewel, eli Jalokivi. Viranomaiset muuttivat nimen Lucerneksi. Myöhemmin nimi muutettiin Lake Worthiksi.

Lake Worthissa on nykyisin 26,000 asukasta. Jack Owen niminen reporteri kertoo asukkaiden nuorentuvan. Elä-

keellä olevien joukkoon muuttaa jatkuvasti perheitä. Etenkin tulee nuoria pareja, sillä alueella saa nykyisin työtä. Asukkaista käy työssä lähes 8,000.

Laajassa artikkelissa kuvaillaan Lake Worthia. Kerrotaan värikkäistä asutuksista - siinä määrin häikäisevän värikkäistä, että on oltava melkein aurinkolasit silmillä. Kerrotaan monista harrastuksista kuten golfista, tenniksestä ja taldekerhosta. Lake Worthin eläkkeellä olevatkaan eivät viettä mitään hiljaiseloa. Englanninkielellä sanottuna kysymyksessä on "a swinging bunch". Siinä kuultu! Ette te Lantanen haalilla turhaan tanssi. Mitä "a swinging bunch" muuta voi tehdä kuin tanssia.

Lake Worthin ranta-alueita kehitetään. Suunnitellaan miljoonia dollareita nielevää satamaa ja uusia rantapuita. Seutua ruvetaan kaikin keinoin kehottamaan. Reporterit Jack Owen sanoo: "V. 1985 Lake Worth on yli miljoonan ihmisen asuttaman alueen keskus."

Boynton Beachin ravintolat tunnettuja

Kerrotaan Vero Beachistä ja Boynton Beachistä, joissa molemmissa asuu myös suomalaisia. Boynton Beachin sanotaan olevan kymmenen kertaa suuremman, mitä yleensä ajatellaan. Asukkaita on noin 20,000. Viiden seuraavan vuoden kuluessa asukasluvu nousee ehkä kymmenellä tuhannella. Sinne on viime aikoina muuttanut paljon nuoria perheitä, joiden isäntät käyvät työssä kaupungin sairaalassa, tai Palm Beachissä, tai Boca Ratonissa, jossa viimeksi mainituissa on muun muassa IBM. Erityisesti kiitetään Boynton Beachin ravintoloita. Kosolti herkkuja.

Palataksemme Lake Worthiin, sikäläiset tanssivat muuallakin kuin haalilla, tarkoitan niin sanottua Lantanen haalilla. Vastikään on Lake Worthin tanssikerho aloittanut 52 toimikautensa. Tansseja on joka perjantai-ilta Lake Worthin Casinolla alkaen klo 8:30. Niitä pidetään huhtikuuhun asti. Kerhoon kuuluu jäseniä 27 eri osavaltiota. Lomailijatkin ovat tervetulleita. Jotkut teistä lukijoistakin saattavat käydä siellä pyöräilemässä. Kannattaa mennä ainakin katsomaan.

Palm Beach Post-Times kertoo Lantanen taideyhdistyksestä. Sillä oli näyttely marraskuun puolivälissä. Jokaisella jäsenellä oli oikeus asettaa näytteille kolme maalaustaan.

Lantanen taideyhdistyksen puheenjohtajana mainitaan Mrs. Jarvinen ja kukapa myi näytte-llyn avajaisissa olisi soittelut sähkökurkua kuin Arvo Paananen! Pitäähän totti taidenäytel-lyssä olla taustamusikikka.

Hyvää talvea teille kaikille siellä Lake Worthin ja Lantanen liepeillä! Etenkin niille monille, joille tämä talvi muodostuu ensimmäiseksi etelän talveksi. Nauttikaa merestä ja aurinkosta. Saatestakin, jos sitä sattuu. Kiertäkää ja katselekaa. Tutustukaa koko seutuun, Kotiutukaa, Parempaan paikkaan ette olisi saattaneet asettua. Missä muualla olisi suomalainen seuratalo, suomalaisia radiolähetyksiä ja suomalaisia teatteri-iltoja. Ei missään muualla kuin Suomessa. Ja luettavana on tämä suomenkielinen lehtikin.

TODENPUHUJA

Yövärttopoliisi tapasi miehen hiiviskelemässä kaupungin liikekeskuksessa. "Mitä teet täällä tähän aikaan vuorokaudesta?" ärsäsi hän miehelle.

- Ei minulla nyt ole täällä mitään tehtävää, mutta aionit palloin avata jalokivikaupan täällä ja tutkin vain onko tämä turvallinen paikka.

- Seuraavana yönä oli mur-tauduttu jalokivikauppaan sam-moilla paikoin. Poliisi huokasi, "se mies oli kyllä varas, mut-ta ei valehtelijä."

Kirjallisuus ja taide
Kalevalan tarinat

Kauniina kuvateoksena, lah-jaksi sopivana.

Suomen kansan henkinen yl-peys, Kalevala, eepos, jonka kansa kaukana korpiperteissä viljeli sukupolvittain muistittie-tona ja suusta-suuhun-siirtäen, on saanut osakseen monenlaista tulkintaa. Sitä on tulkittu tal-teellisenä, sitä on tulkittu tie-teellisenä tutkimana. Ja juuri se että sitä niin monin tavoin halutaan tutkia ja tulkita, todis-taa väistämättömästi että kysy-mys on jatkuvasti mielenkiintoa herättävästä teoksesta.

Suomen kouluissa on usein tehty se virhe että oppilailta on lopuksi ikää tukahduttu into Kalevalaan, vaatimalla sen pit-kää, trokeemittaisaa, toistoista rakentuvia säejaksoja pänttää-mään pakkolukuna päähän. On alettu väärästä päästä. Ensin tulisi tinki saada herätettyä elävä mielenkiinto. Muutamat oppettajat ovat todella siihen pystyneetkin, ja heille ovat op-pilaat ikuisesti kiitollisia.

Henkilöille jotka eivät yleen-sä ole innostuneita runomuo-doista tai eivät hallitse riit-täen hyvin suomenkieltä, tuot-taa tietenkin Kalevalan tutki-minen ja lukeminen ylivoimai-sia ponnistuksia.

Näitä varten onkin silloin täl-löin laadittu suorasanaista seli-tyksiä, joissa tarinain sisältö kerrotaan lyhyesti ja kansan-tajuisesti.

Tällä kertaa on esiteltävä-nämme akateemikko Martti Haavion laatima suorasanainen, runsaalla kuvituksella varus-tettu, kaunisasuinen teos: Ka-levalan tarinat. Kuvituksen on laatinut A. Lindeberg. Teos on painettu Verner Söderströmin laakapainossa, monivärisenä. Näin julon alla, jolloin monel-lakin on päästävänsä siitä mitä ostaisi lahjaksi, voimme teosta suositella juuri niille joiden sukulaiset tai ystävät eivät osaa riittävästi suomea lukeakseen varsinaista runo-teosta, mutta jotka kuitenkin omaavat mielenkiintoa tätä Suo-men kansan henkistä perintöä kohtaan.

Suomen uutisia
(Suomi-Seura)

SOSIALIDEMOKRAATTINEN PUOLUE

LÄÄKKEIDEN MAAHANTUON-TI VALTIOLLE JA APTEEKIT KUNTIEN TERVEYSASEMI-LE

Yhteiskunnan toimesta on lisättävä terveyspalveluksia niin, että ne maksuttomina ta-voittavat yhtäläisesti jokaisen kansalaisen. Terveyspalvelus-ten saanti ei saa olla riippu-vainen asuinpaikasta, varalli-suudesta tai sosiaalisesta luo-kasta. Näin toteetaan Suomen sosialidemokraattisen puolueen terveydenhuollon politiikka. Vastikään on Lake Worthin kiinnitetään erityisesti huomi-o-ta avohoitoon ja ehkäisevään terveydenhoitoon. Mielenter-veyden edistämisen ja yhteis-kunnan suhtautumisen muutta-mista mielisäisäisiin ja sairauksien korostetaan ohjelmas-sa voimakkaasti.

Lääkekaupan kohdalla tode-taan esiintyvän runsaasti epä-kohtia. Näiden poistamiseksi ehdotetaan lääkkeiden maahan-tuonin ottamista valtion hal-tuun perustamalla valtion lää-kehuoltokeskus. Yhteiskunta voi tällöin vaikuttaa myös lääkkei-den tukkuihin muodostus-seen, mitä nykyään ei pysty-tä valvomaan. Apteekit on lii-tettävä yhteiskunnallisiin lai-toksiin kunnallisten terveys-asemien yhteyteen. Samalla on lääkevarastojen lukumäärää lii-säyttävä ja apteekkien määrää vähennettävä. Koulujen tervey-denhoitoa on lisättävä ja ham-mashoitojärjestelmä on heti u-lotettava kaikkiin koulumuotoi-hin.

Sairaaloiden yksityispaikka-järjestelmä on lopetettava. Terveystieteiden tutkimuskeskus on koulutuksessa on päästetty nyk-kyisestä täysin lääkärikeskei-sestä järjestelmästä monita-hoisempaan järjestelmään. Lääkärien ja sairaanhoitajan ammattien välialueella on perustettava hygienikkojen, diagnostiikkojen ja terapeut-tien virkoja.

Syntyyvyyden säännöstelyn kohdalla sanotaan, että ehkäi-syvalitusta on sovellettava ja syntyyvyyden säännöstely on o-tettava vilpymättä sairausva-kutusten piiriin.

Sairausvakuutuskorvausten piiriin on otettava kaikki sair-rauden ehkäisemiseksi ja ter-veyden ylläpitämiseksi suorit-tetut terveydenhuollon palveluk-set. Aktiivisrahan suoritusaika on pidennettävä kansainvälises-si suositeltuun vähimmäismää-rään, 72 arkipäivään.

Ilmoittakaa juhlanne
Raivaajassa

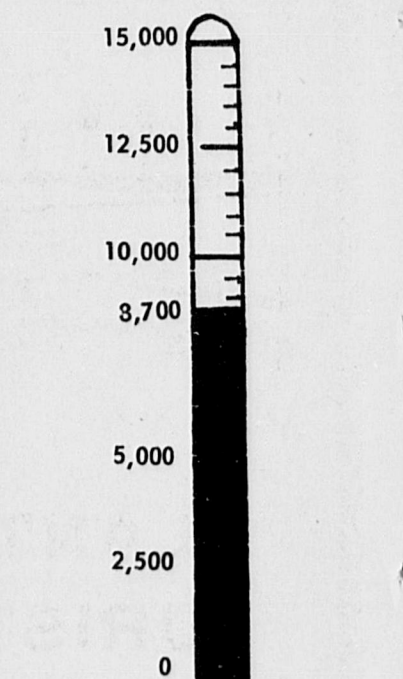
Martti Haavio on varmasti henkilö jota pätevämpää on val-kea ajatella Kalevalan tarinoin-tien suorasanaiseen tulkintaan. Hän on erikoisesti antautunut Suomenkansan runouden tutki-jaksi ja itsekin kirjoittellut nuo-ruusvuosinaan kansantyyllisiä runoja. Hänen hieno oivalluk-sensa ja syvällinen ymmärtä-myksensä Kalevalan henkeen tekee tästäkin teoksesta sisäl-törikkaan lahjan.

Teos on sellainen että sitä katselee, selaillee ja lukee nau-tinnokseen sellainenkin joka jo ennestään tuntee Kalevalan ta-rinat. Paitsi Haavion osuus, on kuvittaja ollut myöskin omalla asiallaan, sillä vaikka kuvitus noudatteleekin aika vahvasti modernia tyyliä, on se sittenkin toteutettu sellaisella taidol-lalla ja hienolla tavalla että jo-kainen halliparta uros ja jokai-nen korpiukuusi ja keloheikka on saanut oman sisäisen ilmeen-sä ja oman luonteenomaisen muotonsa, joka kuitenkin on yhtä sen ikivanhan henken kanssa jota sen pitää heijastella. Ku-vissa on vauhtia ja tuiumutta, mutta aina ja kaikessa syvä mystillinen elämäntunto, ru-nouden ilme. Kuvituksesta teki-si mielisanoa että se on moder-nin realismia, jota kauttaaltaan kannattaa henkinen voima ja mystillinen syvyys.

Teos on alkujaan tarkoitettu lapsille, ja sellaisena se var-masti on täysosuma lajissaan. Mutta ellemme ole aivan kui-vuneet kohtalon poluilla, mis-sä jokaisessa on jäljellä liehti-lapsuutta, joka juuri näin jou-lun alla pyrkii pääsemään pin-nalle.

Kun olette tämän teoksen an-tanut lapsenlapsellenne tai ys-tävällenne ja hän on sen lue-nut ja katsonut useampaan ker-taan, hän onkin jo Kalevalan tuttava, ehkäpä ystäväkin. Kaik-ki Kalevalan huomattavimmat hahmot saavat satuhuoltosen valotuksensa teoksesta.

Saatavana Raivaajan kirja-kaupassa, kauniisti sidottuna, eikä hintakaan ole paha: \$4.07 veroineen.

Lehtemme
konttorista puhutaanRaivaajan tukemiseksi
lahjoitettu \$8,744.76

Mrs. Mini Saari, Ashburnham, Mass., \$10.00.

Siiri ja Väinö Koski, Hamden, Conn., \$2.00.

Mrs. Tyne Wasarainen, Gardner, Mass., \$2.00.

Mrs. Ida Route, Leominster, Mass., \$5.00.

E.lli Merilä, Fitchburg, Mass., \$5.00.

Lyyli Nurmi, Fitchburg, Mass., \$5.00.

Väinö Kauppinen, Gardner, Mass., \$5.00.

Raivaajan lukija, Fitchburg, Mass., \$2.00.

Vera Hilska, New York, N.Y., \$5.00.

Kustaa Luhtalan perhe, New Ipswich, N. H., \$10.00.

John Kuusisto, New Ipswich, N. H., \$10.00.

Martha ja George Lindgren, Quincy, Mass., \$5.00.

Sandra ja John Alto, Danielson, Conn., \$5.00.

Gerhart Laatu, Monessen, Pa., \$2.00.

Kiitämme lahjoittajia!



HAUSKAA JOULUA ja ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivotamme lehtemme lukijoille, asiamiehille, kirjeenvaihtajille ja kaikille niille liikemiehille,
jotka käyttävät lehteämme ilmoitusvälineenään!



Lantana, Florida - advertisements

As a symbol of our appreciation to those businessmen of LAKE WORTH, LANTANA, NEW PORT RICHEY and other cities and towns in Florida, who are advertising in this special issue, we urge our readers to read all ads and patronize their places of business.

Warmest best wishes to all our readers and advertisers for a

**MERRY CHRISTMAS AND
A HAPPY NEW YEAR!**

RAIVAAJA PUBLISHING CO.

John Edwards

Emil Markkanen

Hilja Mäkelä

Advertising Salesmen

Rattoisaa Joulua ja Uutta Vuotta

toivotamme kaikille suomalaisille
ystävillemme!

THE DUKE, INC.

Route 1

Lantana, Florida

RAVINTOLA — BAARI — PACKAGE STORE
Puh. 585-5521



LANTANAN TURISTIKLUBI

301 Central Avenue

Lantana, Florida

Lausuu kansalaisemme
tervetulleeksi

sen suojiin viettämään joulua ja talvea, kuten
kullekin sopii, ja samalla

TOIVOTTA

HAUSKAA JOULUA

JA

ONNENTÄYTEISTÄ UUTTA VUOTTA

kaikille tämän lehden lukijoille kaikkialla

TULEVIA TILAISUUKSIA:

Sibelius aiheinen filmi joulukuun 1 p.
Uusia suomalaisia filmejä joulukuun 22 p.
Joulujuhla joulukuun 24 p.
Hevospaimen joulukuun 29 p.
Uudenvuoden vastaanotto joulukuun 31 p.

JOKA SUNNUNTAI OHJELMAA JA TANSSIA TAI NÄYTÖS.
FILMIT JOKA TORSTAI MYÖS klo 7:30 ill.

KLUBIHUONEISTOMME AUKI

TORSTAINA ja SUNNUNTAI-ILTAPÄIVIN
(JA TALVI-KUUKAUSINA MYÖS LAUANTAISIN),
Ajanvietettä ja tuttavien tapaamista varten.

KAHVITARJOILU

VIERAILIJAT TERVETULLEITA!

Etelän kirjeenvaihtajiltamme



Lantana, Fla.

ITSENÄISYYSJUHLA

Kuten aina ennenkin tänäkin vuonna järjestetään perinteellisen itsenäisyysjuhla Lantan Turistiklubilla. Juhlan järjestelystä vastaavat tänä vuonna Turistiklubi, Kalevaiset, karjalaiset ja aseveljet. Ohjelmaa tulee olemaan kaikin puolin tilaisuuden henkeä vastaava, ja parhaat esintäjävoimamme ovat tulossa. Suomi on ensimmäisen maailmansodan jälkiselvittelyissä itsenäistyneistä valtioista ainoa, joka on säilyttänyt itsenäisyytensä. Kiitollisena siitä tulkoot kaikki suomalaiset mukaan juhlimaan maan vapautta.

Tämä arvokas tilaisuus on lauantaina, joulukuun 7 p:nä klo 7:30. Pääsy juhlaan on vapaa. Jokainen voi antaa roposen kohteisiin, jonka tulot kokonaan lähetetään Suomen invalidien auttamiseen.

HUOMAUTUS: Floridalaiset, kun vuokraatte huoneitanne, älkää olko nuukia lämpönsä kanssa, kun kylmät ilmat yllättää! Ette itse sitä lämpöä niin paljon tarvitse, kun koti askareet pitää teltat lämpimänä, mutta turistit istuvat ja lukevat, heillä tarvitsee olla lämmintä. Käänäkää lämpömittari hyvin ylös, kyllä sitä lämpöä riittää vielä paljon meidän jälkeemmekin. Usein kuullaan valituksia turisteilta kuinka talonväki on nuuka lämpönsä kanssa.

Haalille voitte tulla lämmittelemään päivisin, haali on auki torstai- ja sunnuntai-ilta-päivisin. Jos ette tahdo pelata, voitte käyttää kirjastoa hyväksenne, on paljon aikakausi lehtiä lukutuvan pöydällä. Kahvia kotitekoisen pullan kera ja myöskin hyviä voileipiä saatavana. Tulkaa ja tuokaa ystävät tullessanne.

YLLÄTYS. Tiistaina, 14 p. marraskuuta yli satalukuinen joukko kävi lämmittelemässä Elvi ja Hugo Leikon uutta kaunistettua, 1031 S. B. St. Leikon pari on pitkäaikaisia Raivaajan tilaajia. Californiassa asuneet ehkä enempi aikaa täällä maassaan olonsa aikana. He ovat myös yhteistoiminnan ihmisiä. Turisti Clubiin heti yhtyivät, kun tänne tulivat.

Kahvikupin ja hyvien voileipien ääressä kuunneltiin hyvää ohjelmaa, pöydässä kohokohtana komea kakku, jossa toivottiin onnea uuden kodin omistajille.

Emil Markkanen puhui, Mrs. Suoma Ware ja George Koskinen lauloivat. Kotiin lähtiessä toivotimme onnea talon omistajille että viihtyisivät täällä Floridassa.

TURISTI CLUBIN UUTISIA

TORSTAI-ILTAISIN on suomalainen filmi ja iltapäivällä kello puoli kolme aloitetaan Bingo peluu. Sunnuntai-ilta on huvitoimikunnan järjestämä ohjelmailta, ja Bingo myös iltapäivällä kuten ennenkin.

LAUANTAI-ILTANA, jouluk. 7 p:nä, on Suomen itsenäisyysjuhla. Näytelmä Carmen tullaan näkemään Turisti Clubin näyttämöllä helmikuun aikana. Tämän näytelmän laittaa näyttämölle ja ohjaa Einar Eskola. Kirjoitan tämän näin aikasin, että siellä kaukana olevat ehditte järjestää matkanne tänne. Esintyjinä ovat parhaat Clubin laulajat, George Koskinen, entinen quincylainen, esiintyy lauluissa tässä näytelmässä.

SANOMALEHTIEN päivällisiäkin tulee useita näihin aikoihin. Raivaajan asiamiesten kokouksessa päätettiin avustusta joulua pitää helmikuun aikana, koska silloin on täällä enemmän turisteita.

MR. JA MRS. LAAKSO, Fitchburg, Mass., vierailee täällä vihreässä Floridassa. He asuvat Martha ja John Hinesin luona. Pitävät kovin tästä nykyisestä ihanasta ilmastosta, mutta erikoisesti tykkävät John Hinesin rakentamasta saunasta. Sauna on mukava näin matkoilla ollessa, siellä voi pestä päivän pyykkiä ja ottaa suihkun milloin haluaa. Heillä

EIVÄT NÄMÄ Floridan eläke-ihmiset noin vain täällä keinutuolissa istuskele. Hetekevät työtä. Täällä on hyvin paljon miljoonäärejä, jotka tarvitsevat kotityöläisiä ja maksavat hyvät palkat, mutta oma auto olisi täällä välttämätön työssä käyville.

GEORGE NYBURN, pitkäaikainen Raivaajan tilaaja, ei usko keinutuoliin, vaan paiskii töitä kuin huimapäinen. 13 komeata taloa on rakentanut 10 vuoden aikana, jotka on vaimonsa Evin kanssa täällä asunut. Jatkuu sivulla 7.

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta!

LANTANA FLOWER SHOP

Kuuniita kukka-asetelmia kaikkiin tilaisuuksiin.
Eläviä ja tekokukkia.
Suurin "kukkia sähköitse" palvelu tällä alueella.

LANTANA SHOPPING CENTER
582-4070

Florida 33460
Member F.T.D.

RAUHAISAA JOULUA

JA

ONNEA VUODELLE 1969

kaikille Raivaajan lukijoille



KALEVAISTEN

AURINGOTTAREN TUPA No. 56

ja

ETELÄN MAJA No. 52

Kokoukset joka kk. toinen ja neljäs maanantai, kello 7:30

FINNISH AMERICAN TOURIST CLUBILLA
LANTANA, FLORIDA



LANTANA GARDENS CO-OPERATIVE APT'S

1300 SO. BROADWAY, LANTANA, FLORIDA



ME TALON SUOMALAISET ASUKKAAT LÄHETÄMME TÄMÄN KAUTTA
PARHAAT VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME!

(Huom. Ainoastaan täten. Tämä on joulukorttimme.)

Apt. 1 Eva ja Leo Saari
Apt. 2 Anna Liisa ja Harold Anderson
Apt. 9 Lempi ja Sam McMurray
Apt. 10 Aili Ojala
Apt. 11 Edna ja Sergei Tormala
Apt. 12 Selma Potteiger
Apt. 14 Sally O'Neill

Apt. 16 Hanna ja John Hesselgren
Apt. 17 Elli ja Frank Siiro
Apt. 21 Fanny ja William Kunnas
Apt. 25 Hilda Hesselgren
Apt. 28 Wilma Matson
Apt. 29 Emma ja Emil Hytinen
Apt. 30 Aili ja Toivo Huhtala

Apt. 31 Aili ja Arvi Tokkola

JOULUTERVEHDYS!

Wm. L. Hamlin Standard Service

TIRES - BATTERIES - ACCESSORIES - LUBRICATION
REPAIRS

24 HOUR TOWING SERVICE

After 7 p.m. call 582-6289

106 SO. DIXIE HWY.

P.O. BOX 3292



LANTANA, FLORIDA

PARHAIN JOULUTERVEISIN!

A C E HARDWARE

Välitämme parhainta laatua taloustarpeita ja apulanta, joka pitää pihamaan vihreänä ympäri vuoden.

Sijaitsee vilkkaassa Lantan ostokeskuksessa

Puh. 585-0247

101 RIDGE ROAD

LANTANA, FLA.

MERRY CHRISTMAS



PHONE
582-4111

24 tunnin hinauspalvelu

CORNUTT'S BODY SHOP

U-WRECK-EM WE-FIX-EM

1358 HYPOLUXO ROAD
LANTANA, FLORIDA

TELEPHONE
582-4111

Me toivotamme suomalaisille
ystävillemme ja asiakkaillemme
Parhainta Joulua ja Uutta Vuotta
sekä
kiitämme kannatuksestanne.
Dick's Garage and Service Station

Osborne kadun ja Broadwayn kulmassa

LANTANA

Puh. JU 2-0358

FLORIDA

JOULUTERVEHDYKSEMME!

LESTER'S Restaurant



607 Ridge Road

Puh. 585-9473

Lantana, Florida

AUKI JOULUPÄIVÄNÄ klo 12 - 7 ill.

TILATKAA RAIVAAJA

Lantana, Florida - advertisements

Season's Greetings

AARNE KARKI

General Contractor

Condominium Apartments & Custom Built Homes

945 Ridge Rd.
LANTANA, FLORIDA
Phone 585-6831



**PONCE DE LEON
BEAUTY SALON**

Puh. 582-2210

LANTANAN OSTOKESKUKSESSA

DON BERNET, omist.

We repair
EVERYTHING
ELECTRICAL

ED'S ELECTRIC

521 Lantana Road
LANTANA, FLA.
PHONE
582-4100

SERVICE IS OUR SPECIALTY

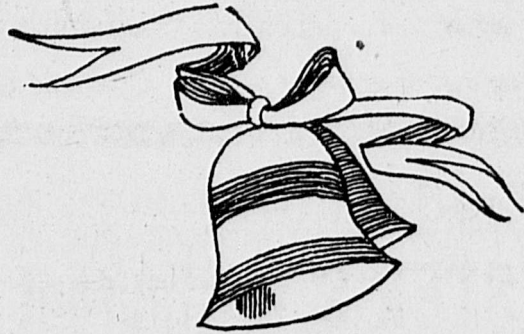
HAUSKAA JOULUA

JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

KARJALAN KERHO

FLORIDA



Joulu- ja Uudenvuodentervehdys!

AUTOJEN KORJAUSTA

Täydellinen koneiston uudistus — sytytys — pyörren
tasaus — rasvaamista — jarrujen asennusta
ULKOMAALAISTEN AUTOJEN PALVELU

LAKE VIEW SERVICE INC.

604 North Dixie Highway LANTANA, FLA.
Phone JU 5-5896 Suljettu sunnuntaisin



Lake Worth, Florida - advertisements

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

WOMERSLEY T-V INC.

RADIO • TELEVISION • HI-FI

R.C.A. & ZENITH

MYYNIT JA HUOLTO

Puh. 585-2553

813 NORTH DIXIE
LAKE WORTH, FLA.

HAUSKAA JOULUA

ja

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

582-5590



Adorn Beauty Cottage

ROSAMOND E. CLARKE, OWNER
1401 LAKE AVE. CORNER "D" ST.
LAKE WORTH, FLORIDA 33460

BOYNTON BEACH FLA.

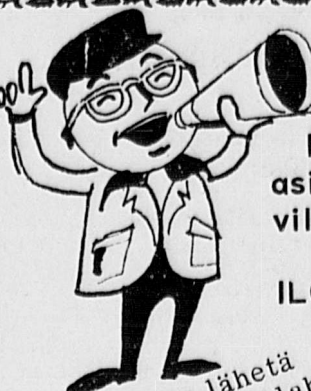
Hanna Salo
434 Fourth Ave N.W.

Anna-Liisa ja Ivar Sjöblom
80 So. Atlantic Drive

LANTANA FLA.

Eva ja George Lehtinen
525 Perry St.

Alma ja Hugo Wuori
502 No. 7 St.



"KNOLLY"

Kaikille suomalaisille
asiakkaillemme ja ystä-
villemme haluamme
toivottaa
ILOISTA JUHLA-AIKAA

Miksikä ette lähettä
ystävillenne lahjaksi
citrushedelmiä. Taattu
toimitus kaikkialla Yhdys-
valloissa, Canadassa.

**KNOLLWOOD
GROVES**

ON LAWRENCE ROAD, 1 MILE SOUTH OF HYPOLEXO
ROAD AND 2 MILES NORTH OF BOYNTON RD.

Tel. 965-1660

NYT AVOINNA 1968-69 SESONKIA VÄRTEN

Knollwood Groves appelsiinit ja grapehedelmät, kasvatettu ja pakattu
täällä Palm Beach Countyssa ovat jälleen saatavana teidän omaksi
iloksenne tai tervetulleeksi lahjaksi.

GROVE TOUR - VOILEIPÄBAARI
- LAHJATAVARAKAUPPA -

Avoimna joka päivä, myös sunnuntaisin.

YULE GREETINGS and

Best Wishes for the New Year

BONANZA SIRLOIN PIT No. 222

10th and Congress
Palm Springs, Florida



DIXIE PAINT STORE

Suomalainen omistaja

DISTRIBUTOR FOR
MASURY PAINT CO.

JUST ONE WORD "QUALITY"

113 South Dixie Lake Worth, Fla. Phone 582-6717

PARHAIN JOULU JA
UUDENVUODEN TERVEHDYS!

ROBERT'S MEAT MARKET

WHOLESALE and RETAIL

Custom Slaughtering and Freezer Service

Lake Worth, Fla.

Phone 965-1199

So. Military Trail

Famous Restaurant
& COCKTAIL LOUNGE

EXCELLENT
FACILITIES FOR
BANQUETS &
WEDDINGS
★ CREDIT CARDS
★ HONORED
★ LUNCHEON
★ BUFFET
★ PACKAGE GOODS



SPECIALIZING IN
★ LARGE VARIETY OF SEAFOODS
★ CHAR-BROILED STEAKS & CHOPS
★ FULL COURSE DINNERS
★ LARGE SELECTION FROM OUR SALAD TABLE
★ Open Year Around
10:00 Till 2:00 A.M.
201 N. DIXIE HWY., LAKE WORTH
582-9293

LÄMPIMÄT JOULUTERVEHDYKSEMME!

Meidän kaltainen liike ei menestyisi ilman sellaisia
ystäviä kuin te olette. Siis jälleen vakuutamme teke-
vämme parhaamme.

**SUPERIOR FURNITURE
and BEDDING CO.**

32 South Dixie, Lake Worth, Florida

LANTANA FLORIDA 33460

Helmi ja Herman Salmi
703 Braward St.

Aune ja Walter Aunio
819 So. Broadway

Lydia ja Edward Sandstrom
611 Branch St.

Lempi ja Eric Jonson
334 Anderson Rd.

Valma ja John Halme
710 No. Broadway

Karin ja John Oksanen
P.O. Box 3936

Hilma ja Nestor Wainio
608 No. 7 St.

Lillian ja Arvo Sjöholm
408 Branch St.

Ida ja Andy Pylkham
422 Mango St.

Aili ja John Tuomala
1321 Flamingo Dr.

Edith ja Matti Koski
703 W. Drew St.

Selma ja Matti Ristimäki
326 Osborne Road

Mandi ja William Laasanen
716 So. Broadway

Doris ja Jalmar Perttula
1336 Date Palm Dr.

Arne ja Sivia Kallio
1603 Siesta St.

Mari ja John Williams
615 West Drew St.

Hanna ja Hjalmar Helenius
339 Pine St.

Sanelma Ahola
1340 Alho Dr.

Gertrude ja Gust Blomquist
1327 Alho Dr.

Lempi Pehu
1347 Alho Dr.

Lyyli Salakka
1339 Alho Dr.

Ina ja Frank Lampi
710 Branch St.

Viola ja Eino Suisto
1306 Flamingo Dr.

Hilma ja Emil Salminen
513 Drew St.

Impi ja Anton Oja
719 - 5th St. No.

Sandra ja August Siitonen
219 Lakeview Ave.

Venla Ranta
Joulu tervehdys Californiaan

Laura ja Waino Weijalainen
1308 New World Ave.

Hilkka ja George Heimonen
512 Drew St.

Sally Palomäki
1314 Alho Drive

Aina ja Antti Hotanen
422 North 7th St.

Martha ja Henry Pramila
501 Drew St.

Lydia Siikki
607 W. Drew St.

Emma Niemi
502 Drew St.

Hanna Hurme
Lempi ja Kalle Viisanen

Ester ja Frank Lehtonen
1007 So. Broadway

Hanna ja Onni Hack
722 No. 5th St.

Helmi ja Reino Salmi
515 Minnesota Ave.

Aino ja Kalle Salo
Edna ja Henry North

Susanna Johnson
Charles Niski

Eva ja Alfred Ranta
Mary Tyvelä

Arne Nieminen
Emma ja David Raittila

Naimit ja Emil Thomas
Hilma Pihlajavirta

Aina Lynn
John Salmi

George Koskinen
Ellen ja Vaino Mäkelä ja

Mrs. Kilpelä
Britta ja Eino Haavisto

Elin ja Arne Lucander
Martha ja John Purje

Suoma ja Hannes Ware
Tekla ja Nestor Erickson

Edith ja Victor Lehtinen
Aune ja Wallu Jaakkola

Inkeri ja John Koski
Ellen ja William Magnus

Eva ja Herman Anderson
Sophia Lehto

Hilja ja Harry Koskinen
Elin ja Waino Heinonen

Hilja ja John Wiitala
Hilja ja Isak Autio

Bertha ja Emil Knuuti
Sylvia ja Richard Skillin

Hilja ja Rolf Olsen
MIAMI FLORIDA 33157

Fanny ja Arvi Pynnönen
15850 S.W. 103 Court

HYVÄÄ JOULUA

ja

ONNEA ALKAVALLE VUODELLE

toivotan

kaikille ystäville lähelle ja kauas.
Korttia en läheta.

ERLAND THOMPSON

516 Perry St.
Lantana, Florida 33460

PARHAIN JOULU

ja

UUDEN VUODEN TERVEHDYS

kaikille meidän tuttaville ja
ystävälle toivottavat:

MRS. ALINA PENTTINEN
Palm Beach, Florida

ja

ED GERRY ja LARRY PENTTINEN
6146 51 Ave. N St.
St. Petersburg, Florida

Kaikille ystäville ja tuttaville
täten toivotamme

HUPAISAA JUHLAN AIKAA

ja

ONNEA ALKAVALLE VUODELLE

Tämä on meidän joulukorttimme.

HELEN ja ROY KAJANDER

19 East 22 No. Court
Riviera Beach, Fla.

HYVÄÄ JOULUA JA
ONNEA UUELLE VUODELLE!

KAIKILLE ASIAKKAILLEMME

GENERAL ELECTRIC APPLIANCES

Acme Electric

FRANCHISED DEALER
308 NORTH DIXIE HIGHWAY
LAKE WORTH, FLORIDA
TELEPHONE 582-4426

Boynton Beach - W. Palm Beach, Fla. - ads.

Parhain
Joulu ja Uuden Vuoden tervehdys!

ELLI REPONEN

Edustaa Palm Beach Ins. Agency Inc.

3012 S. DIXIE

WEST PALM BEACH

Puhelin 832-0516

Koti Puhelin 585-1894

VUODENAJAN TERVEHDYS!

Burks-pumppuja — Wayne-vesisysteemejä — Fairbanks-Morse
turbiineja — Tankkeja — Vesijohtotarvikkeita — Nurmenleik-
kukoneita — Hyonteismyrkkyä — Siemeniä — Lannoitusaineita
Aitatarvikkeita — Kattotarpeita — Planet J.R. työkaluja — BPS
maaleja — Rautatarpeita — Advance Pump Co:n edustaja —
KOHLER koneita.

KAIKKEA FARMEILLE JA PUUTARHOILLE!

STEVENSON SEED STORE

Phone Delray Beach 6657 Phone Boynton Beach 732-9539
BOYNTON BEACH, FLORIDA

HAUSKAA JOULUA

asiakkaillemme!



BOYNTON LIQUOR STORE, INC.

Antakaa meidän varustaa ja järjestää
seuraavat juhlanne!

Etelä-Floridan täydellisin väkijuomamyymälä
HIDEAWAY LOUNGE

Kwik-Chek Shopping Center

Phone 732-2431

BOYNTON BEACH, FLORIDA

TARPON SPRING FLORIDA

Fannie ja Kaarlo Kallio
3308 Laurel Dr 33589

Anna ja Peter Kemppi
Virginia ja Ida Lainen

Lake Worth, Fla. - advertisements

LARGO FLORIDA

Anna Perschel
1097 Keene Road

LAKE WORTH, FLA.

Fia Kulmala
510 N. C. St.

Ida Wehter
510 N. C. St.

LAKE WORTH FLA 33460

Martha ja John Haines
Elvi ja Antti Kosola
Marty Hughes
Sylvia ja Arvo Laurila
Tyne ja Chas. Salmi
Saimi ja Kasso Marson
Ester ja Paavo Laupainen
Anna Koski
Signe ja George Pikkarainen
Martha Laitala
Lydia ja Ivar Nikunen
Mandi ja Yrjö Nyvänen
Felix Helander

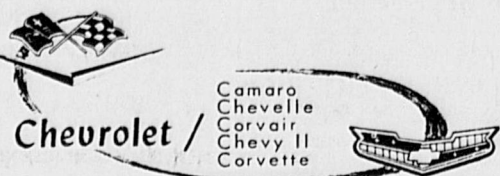
LAKE WORTH FLORIDA

Elma ja Martti Laaksonen
Hilma ja Waino Koski
Ellen ja Oscar Nisula
Helen Hammer
Laina ja Reino Lehto
Terttu ja Runo Seppälä
Vieno ja Väinö Kiuru
Ruth ja Arvo Savi
Aili ja Edward Woutila
Effie M. Helin
Alma Oksanen
Aina ja Carl Balo
Irja ja Arne Finne

PARHAIN JOULU- ja
UUDEN VUODEN TERVEHDYS

Benz Chevrolet

WALLY WIITA
Gen. Mgr.



Bus. Phone 582-6652

1515 N. Dixie Hwy.
Lake Worth, Florida

JOULU ja UUDEN VUODEN
TERVEHDYS!

ERIC ARNIO

ACCOUNTANT
Bookkeeping and Tax Service
(Kirjanpitoa ja veroasioita)

Tel. 582-0666

409 No. Dixie

Lake Worth, Florida

PARHAIN JOULUTERVEHDYS!



ROBERT E. DAVIS
Agent

9 North C St.
Lake Worth, Florida

Phone: 585-1858
Res: 965-4109

NATIONWIDE INSURANCE

SAIRAUS- ja PALOVAKUUTUKSIA

PARHAIN JOULU JA
UUDENVUODEN TERVEHDYS!

Lauri TV COLOR

HUOLTO • MYNTI • VUOKRAUS

LAURI SEPPANEN

3866 MELALEUCA LANE
LAKE WORTH, FLA.

TELEPHONE 965-2411

JOULUTERVEHDYS SUOMALAISILLE
YSTÄVILLEN

LONDON SHOPPE

Asusteita äideille ja misseille
sukista hattuun asti.

810 Lake Ave.

Lake Worth, Fla.

Puh. 582-3600

SCANDIA BAKERY

TOIVOO

HYVÄÄ JOULUA JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA KAIKILLE

HELEN JA MARTTI SAARNIO SEKÄ POJAT

815 Lucerne Ave.

Lake Worth, Florida
Tel. 582-1600

ILOISTA JOULUA, ONNELLISTA UUTTA VUOTTA ja
hyvää terveyttä toivomme kaikille
SUOMALAISILLE YSTÄVILLEMME

NUTRITION & DIET SHOP

806 Lucerne Ave.

Lake Worth, Florida
Tel. 582-8327



HAUSKAA JOULUA!

FRANK J. KELLY

109 South Dixie,
Lake Worth, Florida

Tel. 582-3355
State Farm Insurance Co.'s
Auto - Life - Homeowners

HYVÄÄ JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

— toivottaa —

Kelloseppä MATTI KOMONEN

1505 Lucerne Ave., Lake Worth, Fla.

Puh.: 585-1084

LAKE WORTH FLORIDA

Ada Autio ja Bertha Salmi
3554 Corrigan Ct.

Tillie ja Sam Miller
3283 Sierra Drive

Martha ja Jaakko Suorsa
501 No. O St.

Saimi ja John Säilä
4079 Dahl St.

Ester ja John Heimo
1725 Lavue Ave.

Mandi Wirtanen
1727 11 Ave.

Eino ja Selma Tyback Jokinen
525 South L St.

John Nikkola
915 No. D St.

Katri Salo
225 No. K St.

Lydia ja Auno Koskinen
209 Randolph Court

Hilda W. Nurni,
1017 So. Mulberry St.

Amanda Johanson, Alma Koskinen
201 Randolph Court

Ida Sahanen
3859 Serubi Ave.

Lempi ja Carl Kiviranta
3855 Serubi Ave.

Hilda ja Emil Wiitanen
1103 South F. St.

Mary ja Leonard Fagerlund
1525 North 16th Ave.

Emma ja Arvo Heino
4206 Sherry Court

Miriam Raita
1609 North J Terrace

Rose ja Charles Ahnger
830 South C St.

Katri ja Emil Hentunen
817 North C St.

Martha ja Dan Nurni
828 So. E St.

Mr. ja Mrs. John F. Silver
4361 Davis Road

Helmi Laine, Edna ja Janet
306 North A St.

Evi ja George Nyburn
218 No. A St. Apt. 6

Hilma ja Lauri Tikka
517 S. C St.

Aino Rahikainen
314 S. C St.

Sam ja Mary Latva
216 S. D St

Hilja Mäkelä
1520 Lake Ave.

Werner Sippola
P.O. Box 1422

HYVÄÄ JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivoo

ELLEN, LAURA, CHARLES,
STEPHEN ja DICK GOEBEN

1252 Oak St.
Winnetka, Ill., 60093
ja

HANNA MANNINEN
715 South H St.
Lake Worth, Fla. 33460

HYVÄÄ JOULUA
ja

UUDEN VUODEN ONNEA
toivottaa

RAUHA ja EMIL MARKKANEN

3610 Corrigan Court
Lake Worth, Florida

ILOISTA JOULUA

TOIVOTTA
LEE & ZIP

Lee's Castaway
Beauty Salon

Puhelin 585-7637

14 1/2 So. "J" St.

Lake Worth, Fla.

LAKE WORTH FLA.

Alina Saarinen
623 North North F St.

Hilja ja Edward Mänty
3817 Kirk Road. Ei korttia.

Lempi ja Albert Mackey
Olga ja Erkki Haapanen
Oskari Mäki

Katri ja Esko Komonen
Saimi ja Oskari Suvenen
Aino Hjorth
Sivia Linden
Fanny Aho
Meeri Tofferi
Nina Tenson
Martha ja Walter Matson
Sanni Olander
Aino ja Jack Louko
Minnie Putkonen

HYVÄÄ JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!



MR. ja MRS. ARVO PAANANEN

131 SO. LAKESIDE DRIVE

LAKE WORTH, FLORIDA

PUHELIN 582-6633

HYVÄÄ JOULUA!

Autot maalataan "baked on"
Dupont enamel maalilla

Kestää kauemmin - näyttää paremmalta

PAUL'S AUTO BODY & PAINT SHOP

418 South H St. Lake Worth, Fla.

Tel. 585-6220

One block off Dixie Open Sundays for estimates



Vuodenajan tervehdys!
We Deliver Happiness

Johnson's Florist, Inc.

815 No. Dixie Highway

LAKE WORTH, FLA.

Phone 585-2531

FLORIST'S TRANSWORLD DEL.

Vuodenajan
tervehdys

FIRST FEDERAL

SAVINGS and LOAN
ASSOCIATION
of

LAKE WORTH

Kontoreita:

LANTANASSA

LAKE WORTHISSA

BOYNTON BEACHILLA

PARHAIN JOULUTERVEHDYS!

Herthum's Service Station and Garage

30 South Federal Highway, Lake Worth, Fla.

TÄYDELLINEN AUTOHUOLTOPALVELU

AUTOPELUS JA AUTON KILLOITUSTA

TIEPALVELU

Mekaanikko työssä

JOHN HERTHUM

Manager

Puh. 585-5505

JOULU- ja UUDEN VUODEN TERVEHDYS

RALPH BJORKSTROM Sinclair Service

1002 North Congress,

Lake Worth, Fla.

Puh. 965-9701

TÄYDELLINEN AUTOHUOLTOASEMA

Merry Christmas

M. E. NIKANDER

REAL ESTATE & INSURANCE

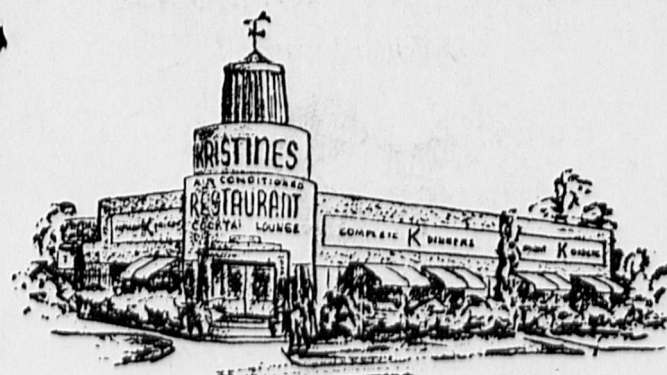
7 SO. "J" STREET

Tel: 582-4561

LAKE WORTH, FLORIDA

GENERAL INSURANCE

VIETTÄKÄÄ VANHUUDENPAIVANNE
FLORIDASSA!



KRISTINES RAVINTOLA

1132 N. DIXIE

LAKE WORTH, FLORIDA

Lähetämme tämän kautta

Parhaimmat Joulu- ja Uudenvuoden-
tervehdyksemme

kaikille suomalaisille ystävillemme!

Arkipäivisin klo 4:30—9 ip.

582-1307

Sunnuntaisin klo 12—9 ip.

John ja Eileen Humphrey

Suljettuna maanantaisin

omistajat

LAKE WORTH, FLA.

Katri Niemi
1030 So. E. St.Elin ja Albert Suomi
225 So. D. St.Hugo Pulkkinen
309 So. C. St.Ellen ja John Lintala
331 S. E. St.Eino ja Lyyli Haagland
926 So. F. St.Tyyne ja Ivar Ylen
230 So. K. St.Tyyne Krook
810 So. E. St.Suoma ja Sam Perälä
401 Oleander, San CastleAlma Riukula
329 So. C. St.Ellen ja Oscar Johansson
213 So. E. St.Alma ja Paul Paronen
625 No. C. St.Willehard ja Lydia Kurki
408 No. C. St.Hilja ja Arne Lehto ja Reino
124 No. H. St.Elina Ojanen
426 No. G. St.Robert ja Hilma Palmu
405 So. C. St.Aina Helander
306 So. F. St.Hilja Mackey
18 So. D. St.Laina Erikson
18 So. D. St.Edvin Carlson
120 So. C. St.

HYVÄÄ JOULUA ja ONNEA
ALKAVALLE VUODELLE 1969

Kortteja en läheta.

HILMA LEINO
626 No. L. St.
Lake Worth, Florida



Toivotan teille ystäviä ja tuttavat

HYVÄÄ JOULUA ja ONNEA
ALKAVALLE VUODELLE 1969

Kortteja en läheta.

OTTO KUITUNEN
926 So. B. St.
Lake Worth, Florida

Kaikille ystäväilleni ja tuttavilleni
toivotanHYVÄÄ JOULUA ja ONNEA
ALKAVALLE VUODELLE
Tämä on minun joulukorttini.HILMA AIJALA
1407 Lucerne Ave.
Lake Worth, Florida

New Port Richey, Fla. - advertisements

KRUTWIG'S BAKERY

Ostakaa meidän Joululeivoksia ja "Setsuuri"-limppua

Phone 849-2448

South Gate

NEW PORT RICHEY, FLA.

HAPPY HOLIDAYS!

SEASON'S GREETINGS!

NORTH FUNERAL HOME

300 West Main St.

Phone 849-2291

NEW PORT RICHEY, FLA.

TARPON SPRINGS — 651 E. TARPON AVE.

Hugo ja Elvi Leikko
1031 So. B. St.Matti ja Alma Erkinen
523 So. E. St.Elli Wilen
616 No. C. St.John ja Anna Nurmi
202 So. B. St.Oscar ja Ella Haynes
913 So. F. St.Ella Wallenius
202 So. B. St.Elina ja Victor Pohjonen
120 So. C. St.Aini Lehtola
112 So. C. St.Hilma Helberg
16 So. D. St.Milja Walkama
115 So. C. St. apt. 105Vappu ja Waino Satama
3611 Almar St.Elsa ja Toivo Penn
706 So. F. St.Lempi ja Otto Michelson
Minie ja William RautioSaimi Wirta
Aune KaskeOlga Fräntilä
Anna KivinenMartha Nurmi
Ester ja Irja HonkoSadie Montonen
Hulda HeinoEmil ja Anna Tienvieri
Aino ManleyHilda Tuuri
Mary KoskiTekla Jalonen
Martha ja John LaineFanny ja Emil West
Laimi ja Oscar RoosSandra ja Ellen Jarkko
Ina LahtiIda ja Waino Mattson
Matti MäkiSiiri Suonperä
Alma NetsAino Kaksonen
Laura PetersonIda Arnio ja Eric
Hilda Rinne

Hilma ja Atti Jaatinen

HYVÄÄ JOULUA

ja

ONNEA UUELLE VUODELLE

toivottaa

HILJA ja AUGUST EDWARDS

503 South E St.

Lake Worth, Fla. 33460

Ei korttia.

HAUSKAA JOULUA sekä
onnea ja terveyttä uudelle vuodelle

Kortteja en läheta.

FANNIE PELTOLA
110 No. A. St.
Lake Worth, Florida

JOULU ja UUDEN VUODEN
tervehdys kaikille 1968-1969

Kortteja en läheta.

ELINA AHLSTROM
3078 Second Ave., North
Lake Worth, Florida
33460

NEW PORT RICHEY FLA. 33552

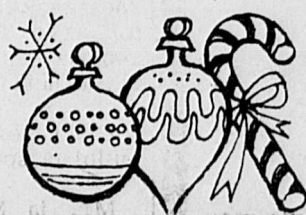
Vieno Mäkelä
Rt. 3 Box 0Fannie ja John Berkio
420 E. Delaware Ave.Jenny Laakson
406 E. Missouri Ave.Hilma Neilaan
507 Corson Ave.Minnie Miete
331 E. Missouri Ave.Edla ja Ernest Renlund
601 So. Madison St.Ida Luomala
1240 Willow St.Helmi ja Frans Wintturi
721 E. Tennessee Ave.Hilppa ja Jussi Edwards
801 Van Buren St.Ellen Erickson
410 E. Delaware Ave.Elli ja Henry Luoto
702 Van Buren St.Mary ja Elias Lampi
714 Alaska Ave.Anna Hellen
Richey Manor Nursing HomeHerman Koivisto
424 E. Delaware Ave.Hilma ja Frank Palmu
222 Virginia Ave.

HYVÄÄ JOULUA ja ONNEA

UUELLE VUODELLE

TOIVOTTA

LEMPI ja ISAKKI RANTALA



New Port Richey, Florida

To Wish You The Blessings
of This Season

FIRST NATIONAL BANK

OF

NEW PORT RICHEY, FLA.

Member Federal Reserve System
Federal Deposit Insurance Corp.

Happy Holidays For Our Customers!

COLONY LIQUORS

West Main St. & U.S. Highway 19

Phone 849-9936

NEW PORT RICHEY FLA.

MERRY CHRISTMAS AND
HAPPY NEW YEAR!

COX LUMBER CO., INC.

LEROY C. THOMPSON, Manager

405 W. Gulf Dr.

Phone 849-4550

NEW PORT RICHEY, FLA.

CHRISTMAS GREETINGS!

TONNIE'S FLORIST

623 West Main Street

Phone 849-1100

NEW PORT RICHEY, FLA.

NEW PORT RICHEY FLA.

Hanna ja Adolf Henrickson
222 E. Georgia Ave.Ellis Jackson
New Port RicheyNaima ja John Stenroos
407 High St.Betty ja Albert Eforanta
1101 West Every RoadTaimi ja Eino Seppälä
824 E. Delaware Ave.Ida Maria Morgan
618 E. Main St.Elli ja John Lehto
214 Pennsylvania Ave.Elma ja Matti Laitinen
718 Forest Ave.Laimi Jacobson
614 Warren Ave.Aino ja Wm. Roivas
P.O. Box 572Amelia Forsstrom
420 E. Illinois Ave.Ida ja Kusti Peters
P.O. Box 973Aura ja Thomas Wainio
117 E. Georgia Ave.Hilja Mäki
201 E. Delaware Ave.Aune ja Peter Punturieri
130 E. Montana Ave.

NEW PORT RICHEY FLORIDA

Olga ja Hjalmar Ephraimson
P.O. Box 602Elli Trani ja lapset
Elfers, FloridaAina ja Kalle Pienimaa
417 E. Illinois Ave.Anna Jalava
520 E. Illinois Ave.Thelma ja Jallu Harju
106 Washington St.Jenny ja Kalle Kulju
Wama ja Albin AutioKalle Mäki
Verner SulinIda Markkanen ja Dick
Anna WantinHilja Stromfors
Senja ja John LehtikangasMartha ja Oscar Ware
Ellen ja Matti CorpyAnni Salonen
Olga LappiVieno ja Alex Anttila
Mary MillerAnna Jensen
Ida M. JohnsonJosephine Viilo
Esther ja Eino PuroHulda Hämäläinen
Minnie ja John KopsiWendla ja John Toivonen
Maija LaksoClyde ja Selma Arvo
Aina RenvallMary Matson
Olga WainonenHanna ja Uno Stenfors
Naimi ja George HengMartha Kary
Laimi M. PeltoMary Johnson
Muriel ja Bill JohnsonHilma Wiita
Esther MäkiMrs. Hugo (Ellen) Kovisto
Hilma KarpäAnna ja Richard Nyman
Anna ja Oscar Lilja

Suomen uutisia
(Suomi-Seura)YLI 15-VUOTIAISTA SUOMA-
LAISISTA JOKA KOLMAS
KROONISESTI SAIRAS.
- Vuosittain käytetään sairalaalaitokseen yli 800 milj. markkaa, lääkeisiin yli 300 milj. mk, sairausvakuutus vaatii yli 300 milj., tapaturma- ja ammattitautivaltiota yli 100 milj. markkaa jne., sanoo prof. Leo Noro lääkäripäivillä 14.11. pitämässään esityksessä, joka käsittelee työikäisen väestön terveydenhoitoa. - Lähivuotina on vielä odotettavissa näiden valtavien menojen kasvua. Joka kolmas yli 15-vuotiaista kansalaisista potee jonkinlaista kroonista sairautta, 130,000 on jatkuvasti työkyvyttöminä ja päivittäin on työstä poissa sairauden takia noin 70,000 työntekijää.

Tehokas sairauksien hoito vaatii rinnalleen myös tehokkaan ehkäisy- ja kuntoutustyön, mikä meillä on vasta alussa. Kahdesta- ja puolesta miljoonasta työssä olevasta henkilöstä vain murto-osa, n. 350,000 kuuluu jonkinlaisen työpaikkoihin liittyvän lääkärintöhuollon piiriin, joka sekkin on ensisijaisesti sairauksia hoitavaa.

JOULUTERVEHDYS

IDA ja HENRY AKERSTEN
SELMA MÄKELÄ
612 S. Monroe St.

NEW PORT RICHEY

JOULU TERVEHDYS

kaikille tunnetuille

JOHN ja TAIMI KUHLEBERG

4210 Monarch Way

Salt Lake City

JOULU ILOA JA

UUDEN VUODEN ONNEA

sukulaisille ja tuttaville

toivoo

IDA ja HENRY WARTIAN

317 E. Delaware Ave.

New Port Richey, Florida

Tämä on joulukorttimme

MERRY CHRISTMAS and a
HAPPY NEW YEAR!

JENSEN & JENSEN, Insurance

200 So. Boulevard

NEW PORT RICHEY, FLA.

TOIVOTAMME HYVÄÄ JOULUA JA

HYVÄÄ ONNEA TULEVALLE VUODELLE

kaikille sukulaisille, ystäville ja tuttaville.

Tämä on meidän joulukorttimme.

AINI ja DAN LAIHO

614 Oliander Ave.

New Port Richey, Florida - 33552



TOIVOTAN KAIKILLE YSTÄVILLENI

PARHAINTA RAUHALLISINTA JOULUA.
TERVEYTTÄ, ONNEA ja MENESTYSTÄ ALKAVALLE
VUODELLE 1969

SAIMA LINDROOS

722 South River Road

New Port Richey, Florida 33552

HYVÄÄ JOULUA

ja

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

kaikille Raivaajan lukijoille toivoo

FINNISH AMERICAN CLUB

409 E. Delaware Ave.

New Port Richey, Fla.

PARHAIN JUHLA-AJAN TERVEHDYS

kaikille tunnetuille lähellä ja kaukana

Toivomme myös, että ensi vuonna voisimme sanoa,

RAUHA MAASSA ja IHMISSILLÄ HYVÄ TAHTO

TYYNE ja EMIL OJA

515 E. Missouri Ave.

New Port Richey, Fla. 33552

The Happiest Christmas Season Ever
To All Our Finnish Friends!

ETHEL'S GIFT & CARD SHOP

Finnish - American CARDS

Phone 849-4818

122 EAST MAIN ST.

NEW PORT RICHEY, FLA.

A Very Merry Christmas

- and -

A Happy and Prosperous New Year!

BURT'S RADIO & T.V.

MOTOROLA & ZENITH DEALER

147 Main Street

Phone 849-2626

NEW PORT RICHEY, FLA.

SEASON'S GREETINGS!

DUVAL FUNERAL HOME

614 West Main Street

Phone 849-2245

NEW PORT RICHEY, FLA.

NEW PORT RICHEY FINNISH AMERICAN CLUBIN
näyttelijät esittävät hauskan 2-osaisen huvinäytelmän joulukuun 14 p. klo 7:30 illalla Clubin Haalissa.
"SELVÄSTI TODISTETTU"
Kirj. Liisa Ötönen
HENKILÖT
Pirhonen, kauppias Hjalmar Harju
Saima, kauppanehtijatar Lempi Kauppi
Emma, siivooja Aini Laiho
Kuvonen, kylän rikkain isäntä Mikko Kauppi
Hermann, hevosties Dan Laiho
Kutskaus, Ida Johnson
Ovira 35¢ - Tanssia lopuksi - Tervetuloa!

DICK'S HARDWARE & GARDEN MART
816 Highway 9 South
Near New First National Bank
NEW PORT RICHEY, FLA.
Phone 849-4151

SEASON'S GREETINGS!

Phone: 849-1131

SEASON'S GREETINGS!

Forrest's TV Service
NEW PORT RICHEY, FLA.
FORREST MORROW

SALES SERVICE

*The Place to Get Your
CUT-RATE
Christmas Spirits*

MILLER'S BAR
NEW PORT RICHEY, FLA.

*A Very Merry Christmas
- and -
A Happy and Prosperous New Year !*

NEW PORT RICHEY DRY CLEANERS
GLEN PRATT
143 E. Main Street Phone 849-4080
NEW PORT RICHEY, FLA.

SEASON'S GREETING!

POTTER BROTHERS
IGA Foodliner
NEW PORT RICHEY, FLA.

HAUSKOJA JOULUN JA UUDEN VUODEN PYHIÄ

ARCADE JEWELER
201 South Blvd.
Phone: 849-5578
NEW PORT RICHEY, FLORIDA

HAUSKAA JOULUA!
WEISKOPF'S
MATKATOIMISTO
CHASCO INN,
114 E. Main St.
NEW PORT RICHEY, FLORIDA
Phone: 849-2225

VUODENAJAN TERVEHDYS!
Tropical
Refrigeration Service
129 E. Missouri Ave.
Phone: 849-2322

PALM BEACH GROVES

LAWRENCE ROAD
Navels - Tangelos appelsiineja
Punaisia ja valkoisia Grapehedelmiä
LAHJATAVARAKAUPPA
Now taking Christmas orders till Dec. 5.

MERRY CHRISTMAS and a
HAPPY NEW YEAR

HENRY W. BROWN
and SONS, INC.

GAS and GAS APPLIANCES

New Port Richey, Florida
Tarpon Springs, Florida

HAPPY HOLIDAYS!

PASCO HARDWARE CO., INC.

General Hardware — Paints & Guns

202 Blvd. So. NEW PORT RICHEY, FLA.

*Best Wishes for a
Happy Holiday Season !*

ROSCOE'S REXALL DRUGS

Phone 849-4450

NEW PORT RICHEY, FLA.

SEASON'S GREETINGS!

STANDARD SERVICE STATION

R. W. FOWLER

Phone 849-5949

404 So. Blvd.

NEW PORT RICHEY, FLA.

SEASON'S GREETINGS!

BAILEY'S SHELL SERVICE

U.S. Highway 19

Phone 849-9909

NEW PORT RICHEY, FLA.

SERVICE IS OUR BUSINESS

NEW PORT RICHEY, FLORIDA

Kaasua ja kaasukäyttöisiä talousvälineitä
HENRY W. BROWN & SONS, Inc.
Kenneth R. Knowles, Mar.
Orange & RR 112 N. Blvd.
Tarpon Springs, Fla. New Port Richey
Puh. 937-5115 Puh. 849-1665

REHUA — LANNOUTUSINEITA —
SIEMENIÄ — RAUTATAVARAA —
TAIMIA, PENSATTA y.m.
**DICK'S HARDWARE &
GARDEN MART**
316 Highway 19 So. New Port Richey
FLORIDA — Puhelin 849-4151

MILLER'S BAR
jossa tapantte suomalaiset ystäväne
JOSEPH OBENREDER, Jr.
A good place to buy your
PACKAGE GOODS
Boulevard, South
New Port Richey, Fla.

**Potter Bros - IGA -
FOOD - LINER**
Tehkää siitä ruokatavaraa-
ostoksenne päämaja
NEW PORT RICHEY, FLA.

FIRE AUTO
New Port Richey
Insurance Agency
Phone 849-5757
111 W. Main St.
NEW PORT RICHEY, FLORIDA
Life Liability

WESTERN AUTO
123 E. Main St.
New Port Richey, Fla.
Autotarvikkeita Taloustarpeita
Puh. 849-4888
Julia Parizek, omistaja.

NORTH FUNERAL HOME
24 tunnin ambulanssipalvelu
Puh. 849-2291
W. A. NORTH, johtaja
302 W. MAIN ST.
NEW PORT RICHEY, FLA.
651 E. TARPON AVE.
TARPON SPRINGS, FLA.

ROSCOE'S REXALL DRUGS
109 W. Main St.
NEW PORT RICHEY, FLA.
Puh. 849-4450
VAPAA KOTIINTUONTI!

DUVAL FUNERAL HOME
614 W. Main St.
New Port Richey, Fla.
24 HOUR AMBULANCE SERVICE
Puh. 849-2245
JACK HOPKINS * TOM CHITTON
Funeral Directors

TONNIE' FLORIST
621 West Main St.
New Port Richey, Fla.
Puh. 849-1100
KUKKIA kaikkiin tilaisuksiin
TOIMITAMME SÄHKITSE
KUKKIA KAIKKIALLE!

Lantana, Fla.

Jatkoo sivulta 3.

Nyt rakentaa taas uutta komeaa taloa F kadun varrelle. Entisen talonsa myi Detroitista tulleille suomalaisille Mr. ja Mrs. Humbergille.

TAVIN PARI, joilla on koti täällä sekä Mainessa, haravoivat viimeisiä syksyn lehtiä pihamaaltaan. Kun kävimme heitä tervehtimässä sanoivat, että lepäävät Maineen ja Floridan välillä kuten toisetkin, joilla on koti talvimaissa.

MUISTAKAA uudistaa Raivaaja. Uusista tilauksista olemme kovin kiitollisia. Aina on reilumpaa lukea itse maksamaansa Raivaajaa kuin salaa naapurin lehteä. Nythän juuri Raivaaja tarvitsee jokaisen tilaajan. Tahdommekin, että Raivaaja kestäisi niin kauan kuin mekin kestämmme.

MRS. ELSA HALME, suomalaisen radio-ohjelman ja uutisten ilmoittaja, on vetänyt umpisolmun ohjolaisten Ben Warrenin kanssa. Viikkinen tapahtui luterilaisessa kirkossa perjantaina, 22 pv. marraskuuta. Viikkinen toimitti pastori Douglas Ollila. Tilaisuudessa suoritettiin kaunis ohjelma. Urkumusiikista huolehti Arvo Paananen. Laulajana oli Tyne Tantu. Läheisiä sukulaisia oli useita tullut Ohioista. Paljon oli ystäviä, jotka tulivat onnea toivottamaan tälle miellyttävälle parille.

HYVIN ARVOKAS musikaalinen ohjelma oli Turisti Haalilla sunnuntai-iltana. Useat Clubin ohjelman esittäjät vieraillee taas joukossamme. He tulevat rikastuttamaan ohjelmiamme. Sunnuntai-illan ohjelman aloitti Frank Lampin johtama mahtava, kymmen-henkinen orkesteri, joka soitteli hyvin kaunita kappaleita. Sylvia Holmsten, joka toimi ohjelman kuuluttajana, tervehti yleisöä ja toivotti vieraat turisti tervetulleeksi tänne kesäiseen Floridaan.

Saimi Suvanen lausui Mannisen kirjoittaman Rintamamiehen testamentti. Seuraava ohjelmanumero oli laulua jota esitti Osmo Ahonen Antti Kosolan säestäessä. Hauskan jutun kertoi Arvo Kajander. Saxafoni-sooloja esitti Matthew Saari, säestäjänä Viola Suisto.

Pikku poika Kimmo Peltonen, lauloi ja soitteli hanurilla.

Mr. ja Mrs. William Kultri ovat taas joukossamme. Saamme kuulla taas hauskoja kupletti-lauluja. Tähän tuluaan ei Kultri ehtinyt levittää äänkkään kun heti piti tulla laulamaan. Hän lauloi meille kaksi hauskaa kuplettia. Toivo Minkinen säesti. —Hanna

San Francisco, Calif.

Suomen itsenäisyyttä
juhlitaan S.F. lahtialueella

Hyvän perinnällistävän mukaiset Suomen itsenäisyyden juhlat vietetään Berkeleyssä, Cal. Suom. Veljeysseuran haalilla sunnuntaina, jouluk. 8 pna alkaen kello 5 ip. Nämä on San Franciscon lahtialueen suomalaisten yhteiset juhlat entisen kotimaansa itsenäisyyden kunniaksi.

Juhlia valmistava komitea on onnistunut saamaan juhliin alivan harvinaisen arvokkaan ohjelman. Suomen valtiovalan tervehdyksen esittää pääkonsuli Tuure Mentula. Pääpuhujana on tohtori Matti Nurmia, joka toimii professorina University of Californiassa. Muusta ohjelmasta mainittakoon orkesterin soittoa W. Hillendin johdolla; Veljeysseuran kuorolaulua uuden johtajansa Mrs. Esther Larsenin johdolla; soololaulua esiintyjänä Hugh Korpi, baritoni ja Claudia Salmela, soprano; urkusooloja Mr. Laukko-nen, urkuri-pianisti; runo Mrs. Lempi Johnson, "Master of ceremony" toimii Arne Halonen, Palo Altosta. Mahdollisesti on joiain muutakin ohjelmaa edellämminitun lisäksi.

Pääsy tähän tilaisuuteen on vapaa, mutta kolehti kerätään Suomen hätäkärsivien lasten hyväksi lähetettäväksi Kotlieden Kummikerhon kautta tuomaan joululoo Suomen puutteellisiin syrjäseutuuihin.

Saapukaa joukolla läheltä ja kaukaa, sillä Berkeleyssä vietettävä juhla on ainoa Suomen itsenäisyyden juhla koko San Franciscon lahtialueella.

Tuliko
tilaus
UUSITTUA

THE DUKE, INC.
Restaurant, Bar & Package Store
Aterian ulosvientipalvelu
902 No. Federal Hwy.
Lantana, Fla.
Puhelin 585-5521

Ilmoittakaa Raivaajassa!

PARHAIN JUHLA-AJAN TERVEHDYS

kaikille tuttaville lähellä ja kaukana.

JA HYVÄÄ ONNEA TULEVALLE VUODELLE 1969.

toivotamme

MARY JA ALEX KARI

614 No. Broadway Lantana, Florida
Tämä on joulukorttimme.

LAKE WORTH - LANTANA, FLA.

AUSTIN SUPPLY CO.

Rautatarvikauppa

Iso, uusi ilmastoitu rakennus - 12 parkkauspaikkaa kaupan edessä.

Palvellut tyytyväisiä asiakkaita v. 1911 lähtien.

Maaleja - Puutarhatarvikkeita

510 N.E. 2nd Ave. Boynton Beach, Fla.

McDaniel's
Remodeling

514 North "G" St., Lake Worth, Fla.

Ikkunoita ja sihtejiä korjataan.

KONTTORI KOTI

585-7004 965-0712

RINKER
MATERIALS CORP.

Puhelin JU 2-4431

6th Avenue So. & F. E. C. Tracks
Box 846, LAKE WORTH, FLA.

FOUNTAIN'S

VAATTEITA

koko perheelle

Lake Worth 728 Lake Ave.

Lake Park 955 Park Ave.

Boynton Sunshine Square

Member Federal Deposit Insurance Corporation

Member Federal Reserve System.

Commerce National Bank

1200 No. Dixie. — Tel. JU 2-3322

LAKE WORTH, FLORIDA

KELLEY'S GARDEN CENTER

Voima- ja käsi-nurmenleikkokoneita — Puutarhatyökaluja — Lannoitusaineita — Työkalu- ja puutarhatarvikkeita

Puh. JU 5-1919

219 South Dixie, Lake Worth, Fla

Free Pick-up and Delivery

T. G. LEE

DAIRY

KORKEALAATUISIA

MEIJERITUOTTEITA

Puh. 832-7175

West Palm Beach,

FLORIDA

Täydellinen vakuutuspalvelu

ELLI REPONEN

Lake Worth 585-1894

PALMBEACH INS. AGENCY, INC.

3012 S. Dixie 332-0516

West Palm Beach, Florida

ACE HARDWARE

Laatutuotteita

503 Ridge Rd. Puh. 585-0247

Lantana, Florida

FRANK J. KELLY
Agent
AUTO - LIFE - FIRE
and CASUALTY.

109 So. Dixie Lake Worth, Fla. 33360

Phone Off. 582-3355 Res. 582-5232

Amerikkalaisia ja scandia-

vialaisia leipomutuotteita.

Scandia Bakery

Helen ja Matti Saario, omistajat

815 Lucerne Ave.

LAKE WORTH, FLORIDA

Puh. 582-1600

Lester's Restaurant

607 Ridge Road

Lantana, Florida

Puh. 585-9473

Avoimna klo 7 ap. - klo 9 ill.

Suljettuna maanantaisin.

Tilauksia valmistetaan myös

ulos vietäväksi.

ARVO PAANANEN

Funeral Director

131 SOUTH LAKESIDE DR.

LAKE WORTH, FLORIDA

Puhelin 582-6633

Lantan Turistiklubi

301 Central Avenue Lantana, Florida

AVOINNA KAUTTA VUODEN

Ovet avataan torst., lauant., ja sunnunt. klo 4 iltapäivällä.

Torstai-illat: elokuvia ja tanssia klo 7:30 ill.

Sunnuntai-illat: tanssia klo 8:00 ill. Sunnuntai-ohjelma- ja näytös-illat klo 7:30 ill.

KÄYVIA ja VIRVOKKEITA AUKILOPÄIVINÄ

Kirjasto, lukupöytä ja tuttavien tapaamiskeskus klo 5:30 ip torstaina ja sunnuntai-illat.

Vapaaehtoisien työn ja toiminnan jäsenyhdistys. Puolueista vapaa.

VIERAILIJAT TERVETULLEITA!

KNOLLWOOD GROVES, INC.

LAHJATILAUKSIA KIITOSPÄIVÄÄ ja JOULUA VARTEN

otetaan vastaan nyt.

Avoimna joka päivä.

1 maili etelään Hypolux tieltä.

Puh. 695-1660

BOOKKEEPING & TAX SERVICE

Kirjanpitoa ja veroasioita

ERIC ARNO

Accountant

Puh. 582-0666

409 N. Dixie Lake Worth, Fla.

LIGGETT DRUG STORE

Lantana Shopping Center

1581 W. Lantana Road

Free Delivery U.S. Post Office

Tel. 585-5509

TELE-COLOR T.V.

Zenith, RCA

Radio, Television & Stereo

Myynti ja huolto

701 Lake Ave., Lake Worth, Fla.

Puh. 585-5556

GALLO INSURANCE AGENCY, INC.

VAKUUTUS- ja KIINTEISTÖTOIMISTO

GALLO BUILDING 2nd FLOOR

132 NORTH DIXIE HWY. — P. O. BOX 871

LAKE WORTH, FLORIDA 33460

Phones: 585-0016 & 732-2244

LUONNONKAASU ja PULLOKAASU

PALVELU

Palvellut FLORIDA PUBLIC UTILITIES TOIMISTOT:

tätä aluetta & West Palm Beach,

yli 50 v. FLO-GAS CORP. Lake Worth,

Delray Beach

Bogota, N.J.

KOKOUS UUTISIA

Bogotan osaston kokouksesta Koskisten asunnolla t.k. 21 päivänä, Tavallisten kokousasiain jälkeen otettiin keskusteltavaksi Raivaajan avustus, päätettiin panna 10 dollarin jouluteen, Raivaajalle päätettiin lähettää 25 dollaria lehtien tukemista varten, Toimitettiin vapaaehtoinen keräys, saatsumma on jo julaistu Raivaajassa. Kokoukseen olivat saapuneet melkein kaikki jäsenet.

Seuraava kokous on Hilma ja John Pukin asunnolla, 31 Broad St., Bogota. Siitä ilmoitetaan vielä myöhemmin.

HANNES KUUSELA, kuten muistetaan joutui muutamia viikkoja sitten sairaalaan leikkaukselle selkävian takia. Nyt on lääkäri antanut hänelle luvan päästä kotihoitoon. Toistaise-

si hänen on oltava vielä vuoteessa.

TULEEKO RAKENNUS työläisistä puute? New Jersey Builders Association ennusteli pitämässään vuotuisessa kokouksessaan Atlantic Cityssä viime viikolla että rakennustointa tulee olemaan hyvin vilkasta ensi vuoden aikana. Arveltiin että tulee olemaan työvoiman puute, varsinkin hyvästä ammattimiehistä. Sillä nykyään ei enää ole innostusta varsinkaan nuorilla alkaa rakennustyöhön. Rakennustyö onkin ollut näihin vuosiin asti siirtolaisten työtä. Tuskin oli sellaista rakennustyömaata jossa ei olisi ollut suomalaista puutyömiestä (carpenteria). Nyt he ovat jo työnsä tehneet ja nuorempien on otettava heidän paikkansa.

-O.K.

Tilatkaa Raivaaja!



VÄKEÄ TUVAAN TÄYDELTÄ

oli 23 p:n illanvietossa. Ohjelman oli kerännyt ja esittänyt Aini Laiho. Aluksi laulettiin Olet maamme, säest. Ellen Kovisto. Bill Johnson esitti trumppisooloja jotka Ellen myös säesti, runon lausui Adolf Hendrickson, laulua esitti Verna May, säest. E. Folsom, kertomuksen luki Hilpa Edwards, soittoa huuliharpuilla Mike Kail, runo Selma Mäkelä, juttuja Tyne Oja, laulua naisjoukkue, säest. Ellen Kovisto. Yleisö osoitti suosiotaan esiintyjille antaen käsiensä paukkua voimakkaasti. Ilta oli hyvä kaikin puolin kun vielä lisätään hyvät pullakahvit ja reilut tanssit. Niin kaikki oli kuten pitkin olla.

Vieraita oli: Lahja Korpi, Hopewell, N.Y., William Lappi, Alaska, Elias Koventon, F.M., Mr. ja Mrs. Aaron Aho, Rudyard, Mich., Mr. ja Mrs. James J. Edward, Pontiac, Mich., Mr. ja Mrs. Paul Lempio, Mr. ja Mrs. John Rengo,

Bruce Crossing, Mich., viikoksi mainitut ovatkin viettäneet täällä jo useita talvia, joten oli ilo taas nähdä heidät.

ERIKOISTA TULOSSA! Näyttelijämme ovat kovassa toudussa harjoitellen näytelmää Selvästi todistettu, sehän onkin suuri muutos illanviettoon. Silloin ei kukaan muualle mene eikä kotona torku. Aika on jouluk. 14 p., 7:30 ill. Katsokaa ilmoitusta tässä lehdessä. Pitkää mielessä myös Suomen itsenäisyysjuhla 7 p:n iltana.

ME KAIKKI RAIVAAN LUKIJAT täällä New Port Richeyssä toivomme kaikille kansalaisille yli maan hyvää joulun aikaa, terveyttä, onnea ja rauhaa v. 1969. Teille sinne "lehtisäppään" voimaa ja työtarmoa mennä läpi joulukierret ja muut ajat. Toivoen että tämän lehden kautta saamme tietoa toisistamme vielä monet vuodet.

Jouluterveisin ja toiverikain mielin, -Tyne

Lantana, Fla.

ANU JA MIKKO

Kun avaat vanhan soittoasian sieltä helähtää hauras, kaunis sävel, joka merkittävällä tavalla liikuttaa mieltäsi. Häivähdys lapsuuden onnea ja viaton iloa tulvattaa yltäsi, mutta samalla tekee hukan kipeää. Kuinka kaukana, koskaan palaamattomissa ovat nuo nuoruutemme aurinkoiset päivät.

Jokseenkin samanlaisen tunnelman seurasin Anun ja Mikon esitystä Lantan Tanssikerhossa näytännöllä. Tämä karjalainen lemmenlaulu hivistä ja liikuttaa, mutta samalla saa usein pyyhkäistä pois pikkutipin silmäkulmasta. Anu ja Mikon on kirjoittanut karjalainen oppinut, kulttuurikirjuri, sanomalehtimies Kersti Bergroth, joka on perustanut vanhuuskeskuksen länsimaisen kulttuurin alkulähtöille Roomaan. Lieneekö hän aikoinaan avustanut, että hänen kirjallisuutta tuottamastaan jää koko kansan tietoisuudessa elämään vain tämä kolmoslainen näytelmä. Nelisenkymmentä vuotta on Anu ja Mikko kiertäneet Suomen näyttämöillä ihastuttaneen ja liikuttaneen karuja suomalaisia mieltä. Tänä vuonna se on jälleen palannut näyttämöistä arvovallasta, Suomen Kansallisteatteriin. Vastanoitto oli jälleen suurenmoinen.

Anu ja Mikon tarina on sirotettu syrjäiseen karjalaiseen Kanuskalan kylään, joka on kaukana maailman turmeluksesta. Kukapa olisi osunut aavistaa, että sota jonakin päivänä oli rusestava jalkoihinsa tämänkin idyllin. Nyt Kanuskala ja kirjailijan kotipitäjä Antrea ovat rajan toisella puolella, meillä saavuttamattomissa. Ehkä siksi Anu ja Mikko meitä liikuttaa. Se liikuttaa myös siksi, että meillä kaikilla on sisimmässämme unelma rauhasesta paikasta, mihin eivät kaikki maailman tuulet osu, missä "susi lammas" ei syö, veli veljeä, lyö. Paikasta, missä ihmiset ovat luonnollisia ja turmetumattomia, missä raha ei olekaan tärkeintä elämässä.

Anu ja Mikon kototanssilla, Vapon köyhän mökin piirissä ja rikkaan ukonmäen tilan pihamailla on ukonmäen paikka. Miten kauniina karjalankielisellä näytelmällä näytelmässä, missä näyttelijöiden replikit ovat kuin runoja, miten rikasta sen kuvakieli. Ihmisten sanonnista saat tavantakaa poimia lapsenomaisia elämänsä viisautta, joka ei voi olla saattamatta vuosituhansien totuudellaan. Autuaat ovat yksinkertaiset, sanotaan.

Etevä ohjaaja Eino Haavisto ohjama Anu ja Mikko tarjosi miellyttävän teatterielämyksen täällä etelän talvella, kaukana kotirannolta. Uskollisen, nöyrän ja kieltämättä lahjakkaan näyttelijä-

joukkonsa kera hän oli viikkokausia uuraustaan esitystä hioen. Lopuksi jo karjalankielin antautui savolaiselle ja satakuntalaisellekin.

Tällaista amatööriesitystä seurata on aina jätettävä liikkakritiikki korthin, katseltava ja kuunneltava enemmän sydämellä kuin päällä.

Eva Pooman saavutti jälleen kauniin näyttämövoiton Anuna. Hän oli armas, lapsenomaisen some neitonen, joka haastaa surunsa ja ilonsa talvaan linnulle ja metsän puille. Uskollisena kuolleelle äidilleen antamalleen lupaukselle hän ottaa kihlat rikkaalta talonpojasta Junulta, mutta hänen herkkä neidonsydämensä taipuu kuitenkin komeaan nikkari Mikon, joka, kuten Anun, on unennäköjä ja haaveilija. Mikko esitti miehisellä charmilla Eino Haavisto, Emil Salminen on juureva, aito Junu, miellyttävä kaikessa hitaudessaan. Tähän kaukaiseen maanolkkaan putoaa kuin meteori taivaalta Amerikan Mari kertoo aivan ihmeellisiä tarinoita taalojen taikavaimosta. Hilma Salminella Amerikan Marina oli vaikea rooli, mutta hän selviytyi siitä naiseilisesti ja koetisti, päivänvarjoaan kalliistellen ja helyään kilistellen. Hän oli nousukaskulttuurin koomillinen kukkanen. Aina laatuinen verratton Tommo, keskenkasvuinen pojankolttainen oli David Saarnio. Hän ei näytellyt, hän oli Tommo.

Hassahtavan viehkeän Marin maalaisena vastapainona, Vappoa esitti aidon puuhakaasti, toimellaasti Aune Aunio, jonka parhaimman rooleja tämä oli, Maskeerauseltaan ja olemaltaan mainio Ukonmäen isäntä oli Martti Laaksonen. Kassu Pelton oli samoin hyvä ja uskotava Papan Antti, Aili Tokkola eläväinen, some pikanen, joka lopuksi perineen rikkaan talonpojan. Arvo Katajisto tällä kertaa haitari-Kallena, on aina luotettava näyttelijä. Pienemmissä tehtävissä olivat ansioituneet näyttelijämme Edith Koski, Lydia Sandström, Suoma Ware, Erland Thompson, Arvi Tokkola ja Matti Koski, kaikki innoilla eläytyneet pikkutehtäviinsä. Viola Suisto, kuullisen takana, hoiti jälleen oivallisesti musiikin.

Anu ja Mikon orastava rakkaus puhkesi kuin sadun kukkanen tähän köyhään ja karuun karjalaiseen maaperään. Olisi ollut erittäin tärkeää, kuulla jokainen replikki, mutta voi minkä karhunpalveluksen haalimme uusi äänentoistokoneisto josta olemme kaikessa hiljaisuudessa olleet vähän niinkuin ylpeitäkin, tekikään. Kun sähliö tupaten täynnä kansaa, koettiin kielitöyryvään kantamasta ääntä salin perälle. Moni oli syysäkin harmissaan. Mutta klubimme johtomiehet vakuoivat: ei koskaan enää. Tämä on viimeinen kerta. Äänenlaajentajia hankitaan niin monta, että kuiskaakin kuuluu takapenkille. Onpa jo aikakin!

-A.-L.S.

FLORIDAN NÄKÖPIIRISTÄ

KANNANMUUTOS on tapahtunut floridalaisen valtiollisessa ja yhteiskunnallisessa ajattelussa viime vuosien aikana. Ennen niin demokraattisessa valtiossa on nyt 94 vuoden perästä republikaaninen kuvernööri ja marrask. 5 päivän vaaleissa saivat presidentin ehdokkaat Floridassa ääniä seuraavasti: Nixon 886,804, Humphrey 676,794 ja Wallace 624,207. Nämä numerot puhuvat itse puolestaan.

MIEHENÄ AMPUMISESTA SYTYTTÄNNÄ ollut Palm Beachin seurapiirinen Mrs. Nancy W. Wakeman, joka on ollut vapaudessa takauksella, sai viiden vuoden ehdonalaisten vapauden marrask. 15 p:nä. Ampumisen tapahtui perhehän seurauksena ja on mies ollut siitä saakka rullatuoliissa kehon alaosaa halvattuina. Ampujan väitetään olleen juuvukissa ja ehdonalaisten vapauden määräyksiin kuuluu, että hän viiden vuoden aikana ei saa käyttää sellaisissa paikoissa, joissa myydään väkijoumua; ei saa osallistua mihinkään cocktail-juhliin; ja on käytettävä 20 tuntia viikossa johonkin armeijasuostuutukseen, kuten esim. Pelastusarmeijalle taikka Punaiselle Ristille. Vaimo on 47 ja mies 44 vuotias.

BLUE CROSS OF FLORIDA joka on medicare systeemin edustaja Floridassa, velkoo John F. Kennedy Memorial sairaalalta \$635,000 takaisin 27 kuukauden aikana sairaalan saamista sairaalamaksuista. Blue Cross oli maksanut sairaalalle 100% velotetuista sairaalamaksuista, jota sen lain mukaan ei olisi tullut tehdä. Sairaala oli odottanut, että näin tulee tapahtumaan ja oli varustautunut suorittamaan vaadittu summan.

VIISI HENKILÖÄ sai äkillisen kuoleman marrask. 19 p:nä tiellä #27 sattuneessa kahden auton yhteen törmäyksessä muutamia mailleja etelään South Baystä. Tämän onnettomuuden 1968 liikennekuolemien luvun Palm Beach kantaissa 97. samana aikana viime vuonna 99. Sata täyteen on pian saavutettu. Verristä tilastoa.

SUOMALAINEN REINOKOSKI on vangittuna Volusia kaunitissa ja syytetään hänen kuristaneen kuoliaaksi naisen, jonka ruumiis löydettiin syvän tien varrelta Daytona Beachin lähestä marrask. 16 p:nä. Murhattu on 28 vuotias Miss Patricia Poyzenot, joka lomaili Floridassa Ohiosta. Reino Kosken kotipaikka on Muskegon, Mich., mutta on hän muuttanut vaimonsa ja kahden pienen lapsensa kanssa Floridaan Californiasta pari kuukautta sitten.

MISS IDA TUOMI kuoli Lake Worthissa marrask. 15 p:nä 70 vuotiaana. Syntynyt hän oli Kangasniemellä ja muuttanut Floridaan seitsemisen vuotta sitten New Yorkista. Lähimpiä omaisia on yksi velli, Hjalmar, joka asuu British Columbiassa.

PETER PETERSON, lisämella syntynyt, kuoli Lake Worthissa marrask. 19 p:nä 85 vuoden ikäisenä. Hän oli muuttanut Floridaan New Yorkista yli kymmenen vuotta sitten. Lähimpiä omaisia on yksi tytär, Mrs. Esther Maheu, San Diego, Cal. Pekan olhin tunnettu on vuonna 1913, jolloin tutkimme Bogdanoffia Smith-villen Työväen-Opietolla.

MRS. ANNA J. LUNDEEN kuoli Lake Worthissa marrask. 21 p:nä 72 vuotiaana. Syntynyt hän oli Itasca kantaissa, Minn., muuttanut Floridaan 14 vuotta sitten, entinen asuinpaikka Superior, Wis. Lähimätömäiset ovat hänen miehensä William ja yksi sisar, Mrs. Hilma Aili, Portland, Ore.

(Näiden kolmen viimeisen palveluksen huoliti Arvo Paananen.)

AVIOLIITTOON VIHITTIIN marrask. 22 p:nä St. Andrew's suomalaisessa kirkossa Elsa Halme ja Toivo Penn, kotipaikka Warren, Ohio. Viikmisen toimitti pastori Douglas Ollila. Radiotytörmme Eisanhan me kaikki tunnemme ja miellyttävä tuttavuus on myöskin Toivo. Terve!

-Setä

RAIVAAJA

on sopiva joululahja omaisille Suomeen tai tähän maahan!

SAUNAN UUNEJA SÄHKÖLLÄ, PUILLA tai KAASULLA Kirjoittakaa ja pyytäkää esittelyvihkosia LEO NIPPA & SON Bruce Crossing, Mich.

Wells Mobil Service GASOLIINIA - OL JYÄ, Uikoa ja sisukumiajia Pattereita Puhelin Prescott 4-8258 129 MAIN ST. DANIELSON, CONN.

Stamford Conn.

SYYSKAUDEN AVAJAISET Syksytoiminta aloitettiin reippaalla tilaisuudella - illallis-tanssiaisten merkeissä viime lauantaina. Oli ilahduttavaa todeta että jälleen oli niinkin paljon saatu kansalaistamme liikkeelle. Mrs. Leonardin ja hänen komiteansa valmistama illallinen oli maukas ja täytti vain todeta että osaavat ne suomalaiset syödä muutakin ruokaa, eikä vain lihapiiraa, kinkkua ja perunasoppaa! Kaikilla tuntui olevan kovin raittoisaa - mukana oli myös vieraita muilta paikkakunnilta, mikä aina tekee yhdessä olon entistäkin hausemmaksi. Loppu ilta pyörähtiin Jorma Wuorisen reippaaseen tahtiin. Arvotuisia palkinnoita toisen voitti Mrs. Henni Tommola, R. I. ja toisen omistajaksi tuli Mrs. Baclund, Byramista, Illan järjestyksessä huolehtinut toimikunta ansaitsee meidän kaikkien yhteiset kiitokset hyvin suoritettua työstä!

JOULUPÄIVÄLLISET Jäsenien, siis Port Chesterin osaston, yhteinen joulupäivällinen tarjoillaan jouluk. 8 p. Meille on ilmoitettu että täällä kertaan kokoonnumme joulun viettoon Tanskalaiselle Clubille. Valitettavasti meillä ei ole osoitetta ilmoitettavaksi juuri nyt mutta laitamme sen lehteen ensi kerralla. Tietämämme mukaan joulupäivällisemme muodostuu kuten viime vuotakin, kaikkien emäntien yhteisistä herkuista, toisin sanoen, "pot Luck" päivällinen. Palaamme asiaan myöhemmin.

IKÄVÄ UUTINEN saapui meille Floridasta. Entinen Stamfordilainen tuttavamme Aili Ojala ilmoitti kirjessään että monille tšekäläisille tuttu ja ennen myös vaimonsa kanssa Stamfordissa asunut Veikko Pakarinen oli saanut iäisyyskutsun kotonaan Clearwaterissa, Florida, lokakuussa. Hän oli 61-vuotias saavuttaessaan matkanpää. Poismennyt kaipa vaimo, Liisa. Otamme osaa suruksi toivoen valoisia, tulevia päiviä tiellesi.

KALEVAISTEN PIKKUJOU-LUA vietetään joulukuun 14 p. Georgetownissa, Paikka on sama, Bonner Playhouse, missä



Tämän asun luola usko yksinkertaisen riisutuminen - yksinkertaisen riisutuminen laita voi olla niin ja näin. Puku on valkosta nappaa.

syysavajaisetkin vietettiin, joten monet jo tietävätkin sen hyvin. Illan päänumeroina on lasten ohjelmaa ja yhteislaulua, joulupukki, tarjoillaan puuroa ja kahvia ja lopuksi seuraatanssia. Tervetuloa pikkujouluun viettoon!

-Ella Linna

MAIJA-HELIKKI AALTION

"FINNISH FOR FOREIGNERS"

This book was written to help the ever-growing number of foreign people - students, teachers, diplomats, or just ordinary visitors - who find themselves staying in Finland for a shorter or longer time and want to learn Finnish.

RAIVAAN KIRJAKAUPPA BOX 600 FITCHBURG, MASS. 01420



AMERIKAN KARJALAISTEN LIITON

PIKKUJOULU

Kansallisseuran huoneistolla, 1707 - 3rd Ave., New York City

Lauantaina, joulukuun 7 p., 1968 klo 8 ill.

Joululahjeita ohjelmaa - Puuroa - Kahvitarjoilua

Lahjoitus \$1.00 Tervetuloa!

SUOMALAISET KUVALEHDET

tarjoavat teille ja omaisillenne

parhaan joululahjan

	1/1 v. 1/2 v.	1/1 v.
Suomen Kuvalehti . . .	\$16.50	8.75
Seura	17.50	9.25
Hopeapilli	17.00	9.00
Kotiliesi	10.00	5.25
Suomalainen Suomi . . .	8.00	-
Nakke (lastenlehti) . . .	8.00	-
Muoti-Sorja	6.00	-
Terveystieteilehti . . .	6.00	-
		3.50
		Kotikokki 3.-

Pääasiamies ja seuraavat asiamiehet ottavat vastaan tilauksia ja toivottavat teille

Hauskaa Joulua ja Onnea Uudelle Vuodelle!

CLOQUET, Minn. Matt Pelkonen, 1202 Carlton Avenue
FAIRPORT HARBOR, O. Arvo Rauhala, 502 New Street
FITCHBURG, Mass. Raivaaja Publishing Co., Box 600
GRAYLAND, Wash. Otto Rentola, Rt. 1, Box 105
HANCOCK, Mich. Reino W. Suojanen, 511 Emma Ave.
HANCOCK, Mich. Finnish Book Concern
MARQUETTE, Mich. Helmi Osterberg, 224 E. Ridge St.
LANTANA, Fla. Leo Saari, 1300 So. Broadway
LOS ANGELES, Calif. Wilho H. Kujala, 14029 Ventura Blvd., Sherman Oaks.
MINNEAPOLIS, Minn. Laura Myllys, 213 James Ave. N.
NEW CASTLE, Pa. David Suosio, 304 Mission Meade Dr.
NEW YORK, N.Y. Northland Gifts, 1232 Lexington Ave.
NEW YORK, N.Y. Leeman Travel, 11 West 42nd St.
STAMFORD, Conn. Ella Linna, 16 Austin Ave.
QUINCY, Mass. Mamie Hakkarainen, 53 Bartlett St.
PÄÄASIAMIES: Herman Ramo, 150 N. Ridge St., Port Chester, N.Y. 10573

KUN OLETTE HENKISESTI masentuneet -- käykää

WHITE TOWER PACKAGE STORE 11 Academy St., Daniels on, Conn. Puh. Prescott 4-9323

Danielson Oil Co. ATLANTIC POLTTOÖLJYÄ - RECAPING - Danielson, Conn.

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn. Central Village Tel. Prescott 4-3284 Tel. Logan LO 4-2147

R. A. TILLINGHAST - Puutavaraa

RAUTATAVARA MAALIA MUURARIEN TARVIKKEITA North Main St. Puh. PR 4-8588 Danielson, Conn. Auki perjantaisin kello 8.

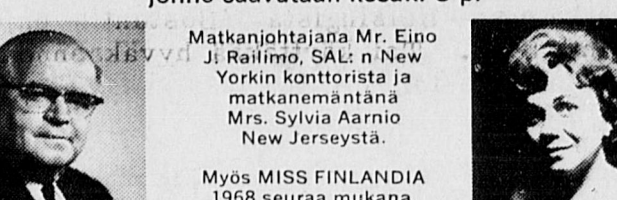
Huvimatka Suomeen 1969



M.S. KUNGSHOLM TOUKOKUUN 29, 1969 NEW YORKISTA-KÖÖPENHAMINAAN



M.S. FINLANDIA KESÄKUUN 7, 1969 KÖÖPENHAMINASTA-HELSINKIIN jonne saavutaa kesäk. 8 p.



Matkanjohtajana Mr. Eino J. Raitimo, SALT n New Yorkin konttorista ja matkanemäntänä Mrs. Sylvia Aarnio New Jerseystä.

Myös MISS FINLANDIA 1968 seuraa mukana.

LIPPUJEN HINNAT

M.S. KUNGSHOLM - Turistiluokka - New York/Köpenhamina, alkaen US \$261.-1/2 R/T; US \$275.-O/W. Jos paluu tapahtuu kesäk. 28 p. M.S. GRIPSHOLMILLA, halvin edestäkäinen lippu maksaa vain US \$460.-

M.S. FINLANDIA - Turistiluokka - Köpenhamina/Helsinki . . . US \$65.- (1 luokkaa US \$78.-). Köpenhaminassa viivytään vuorokausi -Tähän lippuun sisältyy Köpenhaminassa hotellivuode, 3 ateraa, kaupunkikierros bussilla ja laivasta hotellin-hotellista laivaan-kuljetukset. Lisäksi hyttipaikka ja kaikki ateriat M.S. FINLANDIALLA.

MATKATAVARAALIMAISEKSI

koko-tai puolilippu aina 270 pintaan saakka sekä M. S. KUNGSHOLMILLA että M. S. FINLANDIALLA New Yorkista Helsinkiin. Lisäksi hyteissa menevä käsipakaksi LMAISEKSI. Sitäpaitsi kaikki matkatavarat siirretään laivasta toiseen Köpenhaminassa LMAISEKSI. Ylipainosta molemmilla laivoilla pienä lisämaksu.

Muut laivavuorot 1969.

New Yorkista: kesäk. 4 . . . GRIPSHOLM elok. 14; jouluk. 6 . . . KUNGSHOLM

Göteborgista: kesäk. 18; elok. 29 . . . KUNGSHOLM kesäk. 28 . . . GRIPSHOLM

SAFETY INFORMATION

The KUNGSHOLM and the GRIPSHOLM, registered in Sweden, meet International Safety Standards for new ships developed in 1960, and meet the 1966 fire safety requirements.

The FINLANDIA, registered in Finland, meets International Safety Standards for new ships developed in 1960 and substantially meets the 1966 fire safety requirements.

VARATKAA PAIKKANNE PIKAIKSESTI MATKATOIMISTOSTANNE TAI SUORAAN

Swedish American Line

84 State Street, Boston, Mass. 02109

Ketcham Motors, Inc.

FISHKILL, NEW YORK

CHRYSLER PLYMOUTH VALIANT

Phones: 896-6222 AX 7-8422

Allen Funeral Home

AMBULANSIPALVELU

Palvelu on tunnustusemme.

NEWFIELD, N. Y. - SPENCER, N. Y.

Newfield L.N. 4-5111 - Spencer 539-1900

NATHAN J. HOOSE & SON

AGWAY AGENCY

Your Home and Garden Center

Route 52, Fishkill, N.Y. 12524

Puh. 897-5620

The Robert H.

Auchmoody Funeral Homes

Main Street Fishkill, N. Y. Tel. 896-6166

SÄÄSTÄ AIKAA JA RAHA!

Toimita kaikki pankkiasiasi yhdellä kertaa samassa pankissa

Monipuoliseen palvelukseenne kuuluu mm.

SHEKKITILI SÄÄSTÖTILI LOMAKLUBI JOULUKLUBI LIKKELAINAT PERSOONALAINAT VAHTITAISSAMKULAINAT

4% korko talletustililla

THE FISHKILL NATIONAL BANK

Beacon, New York member F.D.I.C. Cold Springs, Fishkill, Beacon, Hopewell Junction, Brinckerhoff

FINNISH STEAM BATH

1939 Madison Ave., New York, N.Y. Puhelin LE 4-9686

Avoinna naisille tiistaina ja torstaina kello 11 ap. - kello 11 illalla.

Miehille maant., keskiv., perj. ja lauant. kio 11 ap. - kio 11 illalla

Edw. C. HALVORSEN, Inc.

HAUTAUSTOIMISTO

Perustettu 1849

Kappeli vapaasti käytettävissämme 54 tuntiin palvelus

Täydelliset ilmastointi laitteet

5310-13 8th Ave., Brooklyn, N.Y.

Puh. GEDNEY 5-2276 ja 5-2377

Chrysler - Plymouth - Valiant myynti ja palvelu

KUORMA- ja HENKILÖAUTOJA

PAUL W. ROPER & SONS

Puh. LO 4-2716 Ward Ave. Moosup, Conn.

Detroit, Mich.

MICH. SUOM. HISTORIA
Seuran toimesta on jälleen Suomen itsenäisyys-juhlat, joihin myös osallistuu Bethlehem Seurakunta. Juhlat ovat sunnuntaina, 1 p. joulukuuta klo 3 ip. Bethlehem seurak. kirkossa. Ohjelmaa on erikoisen huolellisesti järjestetty. Kansallislaulu me eng. kielellä. Alkukohdan johtaa seurak. pastori Eino Tuori. Tervehdys yleisölle, Hist. Seuran presidentti Tri George Sippola. Lausuntaa kuullaan jälleen lausujaltamme, AndreTovanc, välillä on soololaulua. Mieskuorolaulua kuullaan Finlandia Mieskuorolta, johtajana Eero Keränen, urkusooloja seurak. etevä urkuri Mrs. Geraldine Baird. Juhlapuheen pitää pastori Eino Tuori. Sekakuorolaulua Bethlehem seurak. kuorolta, johtajana Mrs. Lillian Tuori. Seuraa baritonisoolo, Eino Koluhalmes, säestäjänä Carol Jouppe. Lopuksi Maamme-laulu. Alasalissa on seurak. naisten valmistamat herkkukävit monine koti-leivoksineen.

SUOMEN Lasten Ystävät Seuran joulujuhlat ovat tiistaina 17 p. joulukuuta. Myöhemmin joulujuhlaa ja lahjojen jako. Kaikki tervetulleita Mrs. Sylvia Halmeen kotiin. 16483 Kentucky Ave. Tilaisuus alkaa kello 12.

KUOLLEITA
OTTO LAHDE kuoli äkkiä 7 p. marrask. Kaivaten niin äkkiä poisennytta muistelevat vaimonsa Helen, tytärt Mrs. Francis (Aili) Mäki, John (Helen) Kingstrom, kymmenen lastenlasta, Muistotilaisuus oli Potin Memorial kappelissa.

OLIVE PARTANEN kuoli marrask. 6 p. Äitiä kaivaten muistelevat lapset Mrs. Arne (Irene) Somero, ja William Sundquist, kahdeksan lastenlasta ja neljä lastenlastenlasta, Muistotilaisuus oli Potin Memorial kappelissa. Hautattiin Keweenaw Bay, Mich.

JOHN HAKALA, H. Hancock Michigan, entinen Detroitin asukas, sekä Fordin työläinen. Kaivaten isää muistelevat vaimonsa Winifred ja tytär Mrs. Raymond (Jean) Bouloillan, sekä kolme sisarta ja kaksi veljeä. Hautattiin Hancockissa.

LINDA KOSTAMO. Allen Park, Mich. Lähinnä kaivaten muistelevat miehensä Jalmer Kostamo, tytär Mrs. Samuel Tuisku, sisaret Mrs. Esther Greenleaf, Mrs. Verna Collin, Mrs. Ruth Rosenberg, Mrs. Elaine Rerton, Mrs. Effie Tuisku ja Kenneth. Hautattiin Thomas hautausmaasta Grandlawn hautausmaahan.

INTO SÄNTTI kuoli 1 p. marrask. sydänleikkaukseen. Into oli edesmenneen Isaac Sänntin ja hänen vaimonsa Inan poika. Hän oli syntynyt Toivolaissa, Mich. 1918. Suuresti kaivaten puolisoa ja isää jättivät surulla muistelemaan vaimonsa Dorotyn, kaksi tytärtä Ruth ja Sandra, pojat Robert, George ja John, sekä äitinsä Mrs. Ina Sänntti, kaksi sisarta ja kaksi veljeä. Muistotilaisuus oli Potin Memorial kappelissa. Hautattiin Park View hautausmaahan. Pastori Eino Tuori puhui Inton muistolle kauniisti. Otan lämpimästi osaa perheen sekä vanhan ystäväni Ina Sänntin suruun.

MRS. KATE MATSSON kuoli 16 p. marrask. Hän oli entinen eläkkeellä oleva poliisina, jonka monet kaupungin suomalaiset tunsivat. Tätä kaivaten muistelevat Mrs. John (Marion) Kyle ja Tri Peter J. Talso. Muistotilaisuus oli Potin Memorial kappelissa.

MRS. HULDA HARMON (Harmannaa) kuoli 18 p. marrask. Suuresti kaivaten vaimoan muistelee miehensä Jacob, Hei-

Waldoboro, Me.

ONKO LAKI KAIKILLE sama? Meillä on ollut paljon tohinaa hiljattain meidän Medomac joen liikaantumisesta. Muutama maili tästä pohjoiseen oleva kannukomppania on kaatanut kaiken likavetensä Medomac jokeen ja vesi on niin saastasta että joessa olevat kalat kuolevat ja joesta nouseva löyhkä on niin väkevä että sivukulkijan on pidettävä nenästään kiinni ettei läkähdy. Komppania on saanut varotuksia jo vuodesta 1966 lähtien, mutta aina on jokin syy löydetty miksi korjaus on jäänyt tekemättä. Nyt oli hiljattain kuultu Water Improvement komissionin edessä, kun komppanian virkailijoita alettiin kuulustella niin he yksinkertaisesti kävelivät ulos. Seuraava kokous on 6 p. joulukuuta, saa nähdä jos mitään tulee asiasta. Kävelevätkö he taas ulos, se tullaan näkemään. Jos me tavalliset pullitaiset heitämme jotakin jokeen tai puroon ja viranomaiset näkevät sen niin matka on oikeuteen etkä kyllä kävele ulos sillä lain koura on kiinni heti.

GEORGES VALLEY High School kunnialistalla oli suomalaisten oppilaiden nimiliste: Teresa Stein, Siri Erickson ja Debra Makie.

KUOLLUT
Mrs. Hilma Maria Johnson, 92 vuotias, kuoli kotonaan Old County Rd., Thomaston, Maine. Hän oli syntynyt Tampereella Wilhelm ja Johanna Laurilan tyttärenä, kuului jäsenenä suomalaisen lähetyskirkkoon. Surmaam jätti poika Väinö Johnson, Rockland, seitsemän tytärtä, Mrs. Cella Lundervall, Cushing, Me., Miss Helia Johnson, Scarsdale, N.Y., Mrs. Alice Berglund, Staten Island, N.Y., Miss Esther Johnson, Thomaston, Me., Mrs. Effie Peterson, Owls Head, Me., ja sisko Mrs. Olga Herranen New Jersey sekä 25 lastenlasta. Hautauspalvelun suoritti Davis Funeral Home, Thomaston, hautattiin Village Cemeteryyn, Thomaston, Me.

ARTHUR RAATIKAINEN, 72 vuotias, kuoli odottamatta kotonaan South Thomaston, Me. Hän oli syntynyt Suomessa Antti ja Riika Raatikaisen poikana, palvelut Yhdysvaltain armeijassa ensimmäisen maailmansodan aikana, oli ammatiltaan kivenhakkuri. Kuului vapaaamurajien South Thomastonissa. Jälkeen jääneitä on velli, George, Cushing, Me., kaksi siskoa, Mrs. Mildred Olson, Old Westbury, N.Y. ja Mrs. Aime Adler, Boston, Mass. ja veljen ja siskon lapsia. Hautattiin vapaaamurajien seremoniolla Davis Funeral Home kaudella Village Cemeteryyn, Thomaston, Me.

PEURAN METSÄSTYS on pian lopussa, saalis on ollut kohtalaisen hyvä. Petroja on ammuttu Knox ja Lincoln kauteissa enemmän kuin viime vuonna. Peurat ovat olleet hyvässä kunnossa kun on ollut ruokaa runsaasti.

Siipirikko
dän ainoa poikansa Roy Harmon kuoli monta vuotta sitten, joka oli suuri suru sekä äidille että isälle, joten yksinäisyys yhä isälle jatkuu muistoinaan. Muistotilaisuus oli Potin Memorial kappelissa. Pastori Eino Tuori puhui Bethlehem seural. puhui vainajan muistolle kauniisti, sekä suomen että eng. kielellä. Soolon "Minä muistelen sua sydäntuskissain", lauloi kauniisti Mrs. Helen Maki. Mrs. Harmon oli syntynyt 1891 Jalasjärven, Kauniita kukkalaitteita oli suunnaatun määrää, jotka kertoivat monista ystäväistä. Otamme osaa vanhan hyvän tuttavamme suureen suruun ja ikävään. -Polttohautaus, -- Fanny Eckels

SUOSIKAA ILMOITTAJAMME

Suomen yleinen konsuli vieraili Bostonissa



Kuvassa näkyvät Boston Chapter, Finlandia Foundation presidentti tri Ensio Aalto, Mrs. John B. Mattson, konsuli Toivo I. Kala, Mrs. Toivo I. Kala ja John B. Mattson, varapresidentti. Kuva on otettu Mattsonin kotona Winthropissa.

Konsuli Kale puhui Finlandia Foundationilla

Sunnuntai, marraskuun 24 p. Muodostui hyvin arvokkaaksi tilaisuudeksi, Bostonin Finlandia Foundationin Kiltospäivä- ja Pikkujoulujuhlaksi International Institutin huoneustossa.

Kuoro lauloi aluksi Yhdysvaltojen ja Suomen kansallislaulut John B. Mattson johdolla. Hän oli syntynyt Tampereella, jonka jälkeen kuoro lauloi tunnettuja suomalaisia kansallislauluja ja suomalaisia ja amerikkalaisia joululauluja.

Nuoret tytöt, Edith, Karen ja Laura Countaway lauloivat lasten joululaulun. Roy Helander esitti kuorossa soolon ja toimi myös säestäjänä. Yleisökin sai yhtyä laulamaan.

Iltapäivän juhlapuhujana oli Suomen yleiskonsuli Toivo I. Kala. Puhujan esittelijänä toimi tri Ensio Aalto, Finlandia Foundationin presidentti.

Lyhyesti konsuli Kalan puheesta

Suomessa pidetään suurella arvossa Amerikan suomalaisten työtä ja saavutuksia vaikka saatua olla poikkeuksia - niitä jotka yhdellä silmällä katsovat, joten ei ole ihme että heidän saamansa vaikutelmat ja esittämät käsitkysensä ovat puutteellisia ja jopa harhaanjohtavia, sanoi konsuli Kale.

Suomessa ollaan iloisia, että te kuitenkin katsotte maata, josta te teidän vanhempienne ovat lähteneet, postitiivistä ja rakentavasti, jatkoi puhuja.

ILMARI MÄKELÄ (tai Mäki) asunut mm. Harlemissa, New York, ikä n. 55 v. Äidin nimi Louise Peterson Mäki. Yllämainittua henkilöä, tai jos joku hänen olipaikkansa tietää, pyydetään heti ottamaan yhteyttä: Cahill & Cahill, 33 Pleasant St. Gloucester, Mass. Puh. 283-0890

AMERIKAN SUOMALAISEN KANSANVALIAN LIITON PAIKALLISASTOJEN OSOITTEITA

Amerikan Suomalainen Kansanvalian Liitto - Finnish American League for Democracy, P.O. Box 600 Fitchburg, Mass.

Ashtabulan A.S.K.L:n Osasto. Wester Wiljamaa, 3RD Lfeywood Beach, Ashtabula, Ohio.

Clevelandin A.S.K.L:n Osasto. c/o John Asuman, 1098 Avondale Rd., Cleveland, Ohio 44121.

Fairport Harbor A.S.K.L:n Osasto. Oscar Saari, 11 Paradise Apt., Fairport Harbor, Ohio.

Fitchburgin A.S.K.L:n Osasto. Saima, Box 600, Fitchburg, Mass.

Newportin A.S.K.L:n Osaston kirjeenvaihto-osasto: 62 Winter St., Newport, N.H.

New Yorkin A.S.K.L:n Osasto. Victor Rautanen, 44 Metropolitan Oval, Bronx, N.Y. 10462.

Port Chesterin A.S.K.L:n Osasto. c/o Mrs. Alina Koski, 10 Rex St., Byram, Conn. Kokoukset on jokaisen kuukauden toinen sunnuntai klo 3 iltapäivällä.

Quincyn Suomal. Työv. Yhd. "Veli" ja A.S.K.L:n Osasto. Osoite: John Maki, 83 Brooks Ave., Quincy, Mass. 02269.

Worcesterin A.S.K.L:n Osasto. c/o Nikolai Hallila, 63 Stanton St., Worcester, Mass. 01605.

GEORGE N. MACKAY johtaja **BURGESS and MACKAY, INC.** FUNERAL SERVICE

38 Pleasant St. GLOUCESTER, MASS. Tel. 283-2846

177 Main Street, ROCKPORT, MASS. Puh Kineswood 546-6773

Raivaaja - Perjantaina, marraskuun 29 p., 1968 - Fri., Nov. 29, 1968 ** 9

Kirkollisia uutisia Worcester, Mass.

Luterilaisessa kirkossa on lauantaina, 30 p. Womens Clubin Fair klo 10 - 2 ip.

Sunnuntaina, 1 p. Adventtina on eng. kielinen jumalanpalvelus ja Herran Ehtoollinen klo 10.30 ap. Kuoro laulaa.

Maanantaina, 2 p. on pyhäkoulun opettajain kokous Mrs. Ida Männyn luona klo 7.30 ill.

Tiistaina, 3 p. on Womens Clubin kokous klo 7.45 ill.

Keskiviikkona, 4 p. on kuoron harjoitus klo 7.30 ill.

Torstaina, 5 p. on diakonien kokous Mrs. Jenny Nisulan luona klo 7.30 ill.

Perjantaina, 6 p. on Walk komitean kokous Zion Lutheran kirkossa klo 7.30 ill. V.H.

kyenneet kasvattamaan tuotteita kylkilsi oman maan kulutusta varten, mutta nyt on ylituotantoa monista maanviljelystuotteista.

Konsuli Kale kosketteli tietämättömyyden ihmisten väitettä että suomalaiset ovat muka mongoleja, ja jota väitettä suomalaiset pitävät pahana. Hän sanoi Suomen hallituksen palveluksessa ollessaan vietneensä 6 vuotta Japanissa ja Kiinassa, 6 vuotta Turkissa ja 6 vuotta Israelissa, ja näissä maissa saamiensa kokemusten perusteella hän sanoi voivansa olla ylpeä jos tämä rotukysymys olisi totta, mutta tosiaan on etteivät suomalaiset ole mongoleja.

Kahvitarjoilusta huolehtivat Kerttu Rapo, puheenjohtaja, Martta Daniels, Judith Joel, Anneli Johnson ja Antoinette King.

Ennen kokousta olivat Mr. ja Mrs. Mattson järjestäneet Finlandia Foundationin johtokunnan puolesta kotinsa Winthropissa lounaan konsuli Kalalle ja hänen vaimolleen. Pieneksi muistolahjaksi konsuli Kalalle annettiin hopeinen kirkjokruun avaaja.

RAIVAAJA on sopiva LAHJA omaisille Suomeen tai tähän maahan!

Suuri muutos on tapahtunut Suomen taloudessa. Ennen 90 prosenttia kansasta asui maalla ja ainoastaan 10 prosenttia kaupungeissa, nyt suhde on joksensuuntaan tasan.

Teollisuus kasvaa. Nuoret muuttavat kaupunkeihin saaden aikaan omat ongelmansa. Ennen Suomen maanviljelijät eivät

Kutsukaa omaisenne merten takaa viettämään nuo 21 päivää kanssanne. Täällä. Yhdysvalloissa.

Teidän ei tarvitse tehdä muuta kuin soittaa meille ja kertoa olevanne joululahjan antamistuolella. Että haluatte antaa omaisillenne suuren lahjan. Ja me hoidamme kaikki muut heitä koskevat muodollisuudet. Te ostatte heidän lipunsa täällä ja me huolehdimme siitä että he saavat ne haltuunsa Suomessa. Me myöskin neuvomme heitä miten olisi parasta pukeutua tälläisen ilmaston varalta.

Meidän 14-21 päivän Jet säästöloukan

Raivaajan levityskilpailussa johtavat Emil Markkanen, Pauline Mäki ja Elsa Linden

Marraskuun lopulla Raivaajan levityskilpailussa yleisesi katsottuna Floridan Emil Markkanen johtaa 9,500 pisteellä, toisena on Quincyn Pauline Mäki 7,200 pisteellä ja kolmantena on Elsa Linden, Gardnerrista, jolla on 5,450 pistettä.

Aluettain katsottuna Emil Markkanen johtaa Alue I, Pauline Mäki Alue II ja Frank Laivo Alue III.

Julkaisemme kaikkien asiamestien tähän asti saamat pisteet alueittain.

ALUE I
9500 - Emil Markkanen, Lake Worth, Fla.
2400 - Tyne Oja, New Port Richey, Fla.
650 - Olivia Hautamäki, New York City
400 - Lydia Nylander, Brooklyn, N.Y.
300 - Mrs. Helmi Waris, Staten Island, N.Y.
200 - Bertha Raitio, Hopewell Jct., N.Y.
200 - Jorma Wuorinen, Port Chester, N.Y.

ALUE II
7200 - Mrs. Pauline Mäki, Quincy, Mass.
5450 - Mrs. Elsa Linden, Gardner, Mass.
2900 - Arne Rauma, Worcester, Mass.
1300 - Lauri Toivonen, Maynard, Mass.
900 - Lempi Orasmaa, Maynard, Mass.
850 - Mrs. Alma Ilvonen, Worcester, Mass.

ALUE III
1650 - Frank Laivo, Canterbury, Conn.
1200 - Lauri Rein, Springfield, Mass.
1200 - Frank Salmi, Waldoboro, Maine
1000 - Oscar Saari, Fairport Hbr, Ohio
600 - Lempi Dove, Winthrop, Mass.
600 - Eli Wuori, So. Paris, Maine
600 - N.C. Wutika, Lakewood, Ohio
500 - Edward Järvi, Lunenburg, Mass.
500 - Antti Liljquist, Canterbury, Conn.
500 - Jack Nurmi, Philadelphia, Pa.

hintamme Helsingistä Bostoniin on esim. \$428. Tai käyttäkää hyväksenne perhealennustamme ja säästäkää jopa 48%.

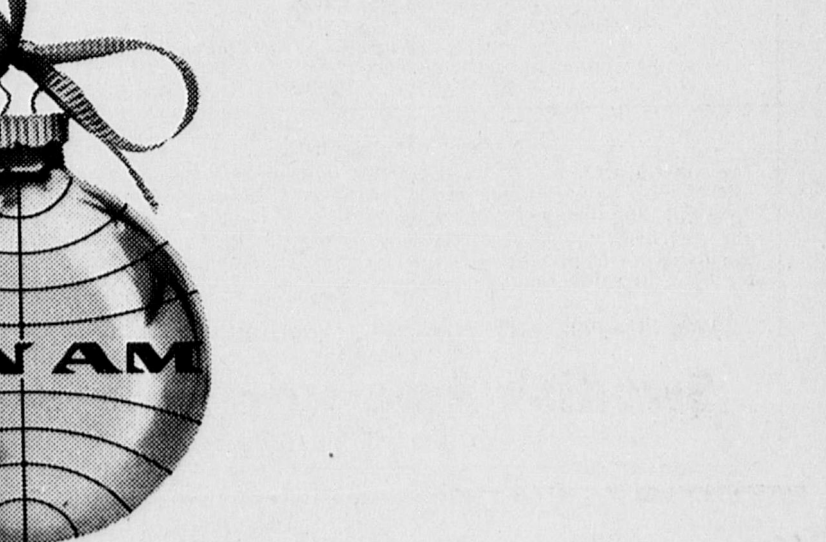
Ja jos haluatte, voitte hankkia lipun nyt ja maksaa sen myöhemmin.

Miellyttävä järjestely.

Ei tarvita muuta kuin yhteys Pam Am (R) matkatoimistoonne tai meihin.

Ja teidän on parasta pitää kiirettä. Lentopäiviä joulun ei ole loputtomiin järeillä.

Pan Am luo hohtoa matkaan



21 Päivän Joululahja.

Pan American World Airways. Tel. HUBbard 2-6910. Ticket Offices: 150 Federal Street and Logan International Airport, Boston, Mass.

ARON Sex-Link Kananpoikia

Mass. (U.S.) hyväksyttyjä pullorum-vapaiksi

ARO'S POULTRY FARM

Elm Street, West Townsend, Mass. Puh. Townsend 701

Jos tahdotte todellista valmiiksi leikattua

LIMPPUA

maistakaa

KASANOFIN

valmistamaa leipää

LUOTETTAVA JA NOPEA RESEPTIPALVELU

Orthopedic ja sairaalat tarpeita

VOITA

KAINALOSAUVOJA - KÄVELYKEPPEJÄ

JOHNSON PHARMACY

Walter F. Duddy

30 NASON ST. TW 7-2832 MAYNARD, MASS.

HYVIEN POLTTOAINEIDEN KOTI

MacDONALD FUEL CORP.

1158 Main St. - Hanson, Mass. Puh. CVpress 3-2184

N. E. Koksa - Gulf polttoöljyä D. & H. Kolia

W. S. PIKE FUNERAL SERVICE

HAROLD N. PIKE, Director

61 Middle Street GLOUCESTER, MASS.

Tel. 884-W

Konttori avoinna vöillä ja päivällä

61 Middle Street GLOUCESTER, MASS. Tel. 884-W

Konttori avoinna vöillä ja päivällä

61 Middle Street GLOUCESTER, MASS. Tel. 884-W

Konttori avoinna vöillä ja päivällä

61 Middle Street GLOUCESTER, MASS. Tel. 884-W

Konttori avoinna vöillä ja päivällä

AHOLA'S HOME BAKERY

97 Garfield St. - Tel. GR 2-0828

QUINCY 69, MASS.

LOUISE DUFFEY

Travel Agency

49 Center St. W. Quincy, Mass.

Puh. GR 2-3232

Täydellinen MATKAPALVELU

RICE FUNERAL HOME

ROCKLAND, MASS.

15 Webster Street

Puhelin TRIangle 8-0055

15 Webster Street Puhelin TRIangle 8-0055

15 Webster Street Puhelin TRIangle 8-0055

15 Webster Street Puhelin TRIangle 8-0055

15 Webster Street Puhelin TRIangle 8-0055

THE CORNWELL MEMORIAL CHAPEL

ARVOKAS HAUTAUSPALVELU

Center Street Tel. 295-1810 Wareham, Mass.

WOODWARD'S SPRING SHOP, INC.

JOUSIA JA JARRUJA

Co-Max ja Lockheed osia - Pyörrien suostamista

111 McGRATH HWY. Tel. PR 3-1200 - 3-1201 QUINCY, MASS.

QUINCY SAVINGS BANK

1374 HANCOCK STREET - 371 HANCOCK STREET

QUINCY, MASS.

Auki kello 9 ap. - kello 3 ip. maanantaista perjantain iltaapäivän

Auki torstaisin klo 5:30 - 7:30 illalla.

Säästö- ja klubitilejä - Kiinne ja persoonallainoja

1374 HANCOCK STREET - 371 HANCOCK STREET

1374 HANCOCK STREET - 371 HANCOCK STREET

1374 HANCOCK STREET - 371 HANCOCK STREET

FITCHBURG

JA YMPÄRISTÖ

Muistetaan Ty. Saiman kuukausikokous Co-op Centerissä ensi sunnuntaina joulukuun 1 päivänä, alkaen kello 1.

Väinö Soini on päässyt kotiin Holdenin sairaalasta, Mrs. Mary Soini on viety samaan sairaalaan leikkaukseen. Soini kertoi olevansa yksin kotona ja liikkuvansa hiljaa suoritellen pikkuaskeleita. Liikuntakyky ei vielä ole entisellään.

Fitchburgin Main katu on saanut tavanmukaiset joulukoristeensa. Ne ovat ne samat parin-kolmen vuodentakaiset "japilaiset roskat" joista eräs valtuustomies sanoi ennen joulua käydyssä kiistassa että niitä ei enää ripusteta. Ne ovat plastiikkisia laitteita jotka on muotoiltu joulukuusen tapaisiksi mutta niiden koristeellisuudesta voidaan kylläkin olla eri mieltä.

Prichard kadulla rakenteilla olevan lääkärin asunoton katolle on myöskin pystytetty joulukuusi eräiseen mukaukseen. Pim-än aikana kuusen sähkövalot tuikkivat tervehdyksinä pitkän matkan päähän.

Tavanmukainen vapaa pysäköinti on jo aloitettu Leominsterin keskikaupungilla, joten ostajien ei tarvitse lähiympäristöä olla huolissaan mittareista. Santa Claus liikkuu nyt kaupungilla, tosin joskus poliisin hahmossa.

Leominsterin kaupungin valtuusto hyväksyi maanantaina päätöksensä kokouksessa poliisien satsaloman äänillä 8-1. Ainoa vastaansanonut ääni oli Ward 5 edustajan Keith W. Laurin, hän perusteli vastalauseen sillä että poliisit itse eivät ole hyväksyneet ehdotusta. Ehdotus täytyi kuitenkin tulla kahdesti hyväksytyksi. Uusi suunnitelma salli poliisille 15 maksullista satsapäivää vuositaitin, mutta päivät lasketaan taannehtivasti, vuoden 1960 alusta lähtien.

UUTISILMOITUKSIA

ISOJA KOKOJA - Naisten vyötarroheita, pitkiä housuja, liivihameita, puseroita, villatakoja, alushameita, yöpaitoja, ammatteja. Auki sunnuntaisin, suljettuna lauantaisin. Academy Shop, Prescott St., South Lancaster, Mass.

Ship'n Shore puseroita, Satoja valittavana, jännittäviä uusia malleja koot 30-44. Avoimena sunnuntaina, suljettuna lauantaina. Academy Shop, Prescott St., South Lancaster.

Baby lahjoja Carter tuotteita - Kauniita pikkupukimia vauvoille lahjapakkauksissa. Kaunis valikoima. Avoimena sunnuntaina, suljettuna lauantaina. Academy Shop, Prescott St., South Lancaster.

Ainoa suomalainen huonekaluliike Fitchburgissa
ERNIE'S FURNITURE CO.
345 Main St. Puh. 343-7100

Perustettu 1868
Puh. Diamond 5-4324
SAWYERIN
Hautaus-toimisto
Tunnollinen palvelu
PARKKAUSTILA VARATTU
12 Brook Street, Fitchburg

IIETI SAATAVANA
Kirjoituskoneita
Matkakirjoituskoneita
Kalkulaattoreja
Kirjainpöytäkoneita
SMITH BROTHERS
306 Summer St. DI 2-7876 Fitchburg, Mass.

CHRISTIE and THOMSON
OF FITCHBURG, INC.
Autotarvikkeiden ja kaikenlaisten moottorikoneiden välittäjät.
Pitkälläkäsillä palveluksella olemme osoittaneet luotettavuutemme.
Puh. DI 3-3746 Lunenburg St., Fitchburg, Mass.

SAFETY FUND NATIONAL BANK
FITCHBURG
ja enemmänkin
kun annatte meidän
järjestää seuraavan
uuden auton rahoituksen.

WCU:n varat nyt yli \$11.5 miljoonaa

Korko nostettu 5-1/4 %; uusi rakennus v. 1969

Työläisten Luottoyhdistyksen jäsenet saivat maanantai-iltana vuosikokouksessaan kuulla että pankkilaitos joka perustettiin Raivaajan aloitteesta 54 vuotta sitten, on jatkanut kasvuaan niin että sen kokonaisvarat tilivuoden päättyttyä, lokakuun 31 p., 1968 olivat \$11,526,226.

Rahastonhoitaja Weikko Hill tiedotti raportissaan että vuoden aikana varat olivat nousseet \$824,072:lla ja 766 oli yhtynyt jäseneksi.

Persoonallainoja myönnettiin 1,466 jäsenelle, yhteensä \$1,827,629, siis \$356,406 enemmän kuin edellisessä vuotena.

Kiinteistöilainoja myönnettiin 222 jäsenelle, yhteensä \$2,132,265, joka on \$267,415 enemmän kuin edellisessä vuotena.

Käikki säästöt osaketeleillä, kaikkiaan \$9,884,631, ovat vakuutettut Mass. Credit Union Share Insurance Corporationissa, \$26,000 asti asiakasta kohden.

Vuoden toiminnan perusteella johtokunta on päättänyt että korkoa tullaan maksamaan edeltäpäin arvioituna 5-1/4 prosenttia vuodessa, neljännesvuositaitin, alkaen tammikuun 31 p., 1969. Tähän asti korko on ollut 5 prosenttia.

Tilivuoden päätettyä Luottoyhdistyksellä oli kiinnelainoissa \$7,600,605.

Eino Tofferi, luottoyhdistyksen presidentti, selosti johtokunnan päätöstä rakentaa uusi pankkirakennus Academy ja Elm katujen kulmaan ja suunnitellun eri vaiheita. Hän arveli että ensi syksyyn mennessä Luottoyhdistys toimisi uudessa.

Leominsterin apulais-pääliköksi hyväksyttiin valtuuston kokouksessa paloluutnantti William J. Wheeler. Joka ohitti tutkimisissa kaksi muuta hakijaa. Wheeler tulee eläkkeelle siirtyneen James E. Skinnerin tilalle.

Kihlauksensa ovat julkaisseet John R. Aho, Mr. ja Mrs. Herman Aho, Mr. ja Mrs. Townsend Hill, Townsend, Mass., ja Miss Carol Parsons, jonka vanhemmat ovat Mr. ja Mrs. John Parsons, Brookline Road, Townsend, Mass. Sulhanen opiskelee viimeistä vuotta Fitchburg State Collegessa ja morsian työskentelee hammaslääkärin apulaisena. Häitä vietetään kesällä.

WORKERS' CREDIT UNIONIN
(Työläisten Luottoyhdistyksen) vastakirja 17547 on kadonnut ja maksut siitä vastaan on lopetettu. Fitchburgissa, Mass. Marraskuun 15, 1968, Workers' Credit Union.

SUOMALAINEN SAUNA
348 Elm St. Saunamme on auki torstaina klo 4-10, perjantaina 2-11, lauantaina 10 ap. 12 ill. sunnuntaisin klo 9-12 aamup. Puh. DI 2-5514. Esta ja Arvo Arjanen, omist.

Bosk Hautauskoti

- Kaunis ja parhaiten varustettu hautauskoti, jolla on oma parikaulusalue toimiston vieressä.
- Sijaitsee keskeisellä paikalla, johon on helppo päästä autolla tai bussilla.
- Monenlaisia, eri hintaisia palveluksia, joista jokainen varmaankin löytää heidän mahdollisuuksiensa sopivan.
- Kehotamme teitä vieraillemään hautauskotiimme. Tulemme antamaan teille mitä ystävällisimmän ja vilpittömimmän palvelun, kuten ovat saaneet ne lukuisat henkilöt, joita meillä on tähän saakka ollut kunniaa palvelulla, heidän suuren surunsa hetkellä.

85 Blossom St., Fitchburg, Mass.
Puh. 342-3835

LASKUKONEITA

Käytettyjä koneita
Koneita vuokrataan
Toimistohuonekaluja
Jäljennöskoneita

SMITH BROTHERS
306 Summer St. DI 2-7876 Fitchburg, Mass.

deessa, modernissa pankkilaitoksessa, jossa se voi palvella paremmin jäseniään ja jatkaa edistystään.

Sävele Syrjälä, luottoyhdistyksen sihteeri, huomautti raportissaan että menneitä vuotia voidaan hyvin pitää vuotena, jolloin on suoritettu valmistavaa työtä suurta muutosta varten v. 1969, kun luottoyhdistys, joka on toiminut 54 vuotta, perustamisestaan asti entisessä Raivaajan talossa, jonka se osti, siirtyy uuteen ajankäyttöön rakennukseen.

Raportissa muistettiin myös,kin edesmenneitä John Heikkistä, joka oli monta vuotta luottoyhdistyksen johtokunnan jäsen ja varapresidentti. Heikkinen poistui joukostaan vuoden alussa. Muistettiin myöskin Arne Oksasta joka kuoli verratun nuorena mehenä.

Johtokuntaan valittiin kolmeksi vuodeksi Eino A. Tofferi, Ahti O. Wiita, Arno J. Hangas ja Aimo Moilanen.

Äänten laskijana toimivat Otto Anderson ja Dennis Hill. Pöytäkirjan tarkastajiksi valittiin Ruth Wiita ja Aili Anderson.

Puheenjohtajana toimi presidentti Eino A. Tofferi ja kirjuriina Sävele Syrjälä.

Luottoyhdistyksen nykyiset virkalliset ja johtokunnan jäsenet ovat:

Eino A. Tofferi, presidentti, Lauri Rajala, v. presidentti, Sävele Syrjälä, sihteeri, Weikko Hill, rahastonhoitaja, Otto Anderson, Robert Gummerus, Turo Halfors, Arvo Hangas, Erkki Koutonen, J. Gustav Laakso, Aimo Moilanen, Irving White, Ahti Wiita.

Ty. Saiman kahvialaiset

Viola ja Ben Autalan kustantama kahvialailaisuus on ensi sunnuntaina, jouluk. 1 p. Co-op Centerissä alkaen kello 2. Donna Autala soittaa pianosooloja, runon lausuu Rachel Krook, Toivo Linden, Saiman esimies ja Raivaajan kustannusyhtiön sihteeri käyttää lyhyen puheenvuoron. Liisa Peltonen laulaa, itse säestään kitaralla, Jonas Kurki näyttää mielenkiintoisen filmin.

Ravintola on ensiluokkainen, kaikki leivokset kotitekoisia.

Joko olette lähettänyt joulutervehdyksenne?

Raivaajan yleinen joulunumero ilmestyy joulukuun 17 päivänä, joulukuun, joka aikoo saada joulua ja uudenvuoden tervehdyksensä tähän 17 päivänä joulukuuta ilmestyvään lehteen, olisi lähetettävä ne hyvissä ajoin, viimeistään joulukuun 13 päivään mennessä lahden konttoriin.

Bethel Seurakunta

Ensi suhunnat, 1 p. joulukuuta pidetään kokous kello 2 ill. Kokouksen yhteydessä on Herran Ehtoollinen, Pastori Elias Salminen tulee puhumaan. -KY.

LUXURY HEATING THE ECONOMY WAY!

NEW STEWART-WARNER WINKLER OIL FURNACE and NEW WINKLER LP BURNER

Economy twins—this handsome, compact, efficient new furnace plus the Winkler LP (Low Pressure) Burner can cut your fuel bills as much as one half... while you enjoy real luxury heating. See it today!

PHONE TODAY FOR FREE HEATING SURVEY

Phone Fitchburg 3-6466

UNION
COAL & OIL CO.
Fitchburg

DeBONIS THE FLORIST
Kukka kaikkiin tilaisuksiin
900 MAIN ST., FITCHBURG
Puhelin DI 5-4327

KESKUSTASSA SIIJAITSEVA
FRANK H. MILES COMPANY
1158 MAIN ST., HOLDEN, MASS.
Hautaus-toimistuksia vuodesta 1898



ANDREW J. WHITE

Entinen Leominsterin asukas kuoli lento-onnettomuudessa

FISHKILL, N. Y. -- Andrew J. White, 28 v., Albany Post Rd., entinen Leominsterin asukas, menetti henkensä onnettomuudessa pikkulennossa tiistai-aiamuna, kun lennokka tuhoutui Stormvillessä, N. Y., lentokentällä. White sai vaikeita päämurtumia onnettomuudessa.

Poliisien kertoman mukaan White lensi aluksi varsin matalalla, 10-25 jalan korkeudella maasta, noin tunnin ajan, sitten hän nosti konetta ilmasa, n. 100-jalan korkeudelle, kun jokin osa koneesta äkkiä irtosi ja kone alkoi syöksyä maahan.

White oli syntynyt Leominsterissa, hän on Mrs. Ida Whiten poika, isä Andrew White kuollut. Hän työskenteli tietokone laboratoriossa. Käynyt Fitchburgissa korkeakoulun ja myöhemmin opiskellut eri opistoissa suorittaen tutkintoja sähköinsinöörin alalla.

Ilkityöitä

Jotkut tai joku ilkitöntekijä oli katkaissut Burbankin sairaalan mässä olevan hiihtoradun, jolla lapset ihmisvatsaan maen päälle. Puistodepartamentin virkailijan mukaan oli epävarmaa josko narua voi enää korjata tai se on kokonaan uusittava. Jos sitä katkaistaan, se käy liian lyhyeksi.

Miss Alice C. Walsh, 359 Water St., kertoi poliisille tiistaina että kun hän työnsi ostamansa karrilla kaupasta ostamia tavaraita Walnut kadulla, jokin hippi tuli ja sieppasi hänen käsilaukkunsa kärryistä ja pakeni South St. suuntaan jossa hypäsi odottavaan autoon.

Käsilaukku sisälsi \$15 rahaa ja henkilökohtaisia papereita.

Jotkut ilkimykset olivat viikon alussa tehneet tuhoja kaupungin omaisuudelle Leominsterissa. Mechanic kadulla oleva vesipumppu oli rikkoutunut, ilkit olivat yrittäneet myöskin murtautua rakennukseen rikkomalla lukkoja ja kaikki ilkit olivat lyöty sängöiksi.

Viime sunnuntaina ilmoitettiin Leominsterin poliisille että 44 Prospect St. olevaan taloon oli murtauduttu rikkomalla rakennuksen sivuoven lasia. Talon omistajaväki on matkoilla, murron huomasi naapurit joka käy tarkastuksella talossa. Mitään muuta ei huomattu hävinneeksi kuin lasipurkki jossa oli pikkurahaa.

George Bourquen avoin neuvottelu

Entinen Fitchburgin pormestari George J. Bourque, joka tuli valituksi suurella äänimäärällä valtion lainalaitajakuntaan, Worcesterin 14:sta piiristä, piti viime tiistaina avoimen neuvottelutalouden jossa hän pyysi antamaan itselleen ohjeita ja toivomuksia uusista lakialoitteista valtion parlamentille.

Kutsua olikin noudattanut huomattava joukko fitchburgilaisia, läsnäolijat edustivat jokseenkin kaikkia elämänsäalajoja. Kokous oli järjestetty kaupungin talon valtuuston kokoushuoneeseen.

Bourque tuntui olevan täysin kotonaan keskustellessaan yleisönsä kanssa, hän sai kyselyjä ja antoi vastauksia. Hänen seuranaan kokouksessa oli valtion senaattori Joseph D. Ward, Ward antoi ohjeita ja neuvoja miten yleisö voi menetellä lakialoitteissa. Ward sanoi että jokainen, joka haluaa esittää mielipiteitään ja ehdotuksia hallitukselle, on siihen täysin oikeutettu, eikä tarvitse olla edes mikään erikoinen asiantuntija. Kuka tahansa voi tehdä ehdotuksiaan.

Mr. Ward huomautti: "Hallituksen kontrolli pysyy teidän käsissä vain niin kauan kuin te haluatte olla mukana yhteistyössä."

Kokouksessa tehdyt esitykset ja toivomukset liikkuvat varsin laajalla alueella, ehdotettiin m.m. valtion arpaisten järjestelyä ja bingo-pellin laillistamista verojen huoventamiseksi.

Valtuutettu Nigropysy Wardin lisäksi valtionhoitovirkailija Robert Ottin suhteen, koska Ott on kieltäytynyt hyväksymästä poliisikuulustelua avustuksen saajien asioissa.

Tähän asiaan sen. Ward antoi selityksen että koska liittokokouksen säännöt eivät myönnä kuulustelua avustussasioiden, voisi valtio menettää hallituksen myöntämän 50 prosentin tuen.

John M. Anttila ehdotti että Bourque yrittäisi saada nykyisen valtion myyntiveron kumoutuksi ja kiinteistöverotuksen arvioitiin jätettäväksi kaupungien ja kauppaloiden asiaksi eikä ryhdyttävä sataprosenttiseen jälleearviointiin.

Bourque ilmoitti aina oleensa myyntiveroa vastaan. Myöskin sen. Ward oli sitä mieltä että myyntivero ja kiinteistöverotus pitäisi poistaa koska ne rasittavat eniten niitä joilla ei olisi varaa maksaa niitä.

\$190 aikaa. Tekstatti ja asetettu minne tahansa Uudessa Englannissa harmaasta graniitista.

MONUMENTS
LEOMINSTER MONUMENT CO.
92 Mechanic St., Leominster Tel. KE 7-5896
Suuri näytevarasto Uudessa Englannissa. Jokainen patas taattu. Meillä on suomalaisia ja muualta tuotua harmaata, pumaita ja mustaa graniittia.
Pyytäkää vapaata hintalueteloa Auki arkipäivisin sekä iltoisin ja sunnuntaisin.

Nuorilla ei paikkaa Fitchburgissa

YMCA:ssa oli viime maanantaina järjestetty lounasajan kokous jossa keskusteltiin kaupungin nuorisongelmasta. Kokouksen keskustelun motto oli: "Mitä merkitsee olla nuori Fitchburgissa."

Puheenvuoroja käyttivät kokouksessa m.m. 19-vuotias paikallinen hippi ja eräs 16-vuotias tyttö, tyttö on FHS oppilas. Kokouksessa oli läsnä monia paikallisia johtohenkilöitä ja myöskin kirkonmiehiä.

Nuoret puheenvuoron käyttäjät korostivat erikoisesti sitä seikkaa että kaupungissa ei ole mitään paikkaa mihin he voisivat mennä. He ovat ikänsä puolesta väliä yhä kysyneet, he eivät enää ole lapsia, eivät voi mennä esim. koulujen tanssiaisin, mutta he eivät ole myöskään oikeutettuja menemään aikuisten ravintola tansseihin, yöklubeihin. Heitä ajetaan pois kaikkialta. Heillä ei ole koontumapaikkaa missään eikä heillä liioin ole mitään tehtävää joka heitä kiinnostaisi.

Nuorukainen puolesti myöskin nuorten huumausainoiden käyttöä välttämään että se on tehnyt enemmän hyvää kuin pahaa. Nuoret ovat vapautuneet ajatuksissaan ja asenteissaan, he ovat voineet ottaa kantaa asioihin ja ongelmia, esim. Vietnamin sotaan.

Hippi syytti vanhempia nuorten suhteen ottamasta asenteesta. Vanhemmat eivät pidä yllä yhteyttä nuoriin eikä heillä liioin ole luottamusta nuoriin. Hippi sanoi että "ainoa tärkeä henkilö johon meillä on suhteita, on poliisi."

Maanantainen kokous oli toinen järjestyksessä joissa on keskusteltu nuorten ongelmista ja niiden selvittämisestä. Nuorille puhujille esitettiin myöskin kysymyksiä. Epäselväksi ainakin vielä jäi haluatko nuoret uutta rakennusta koontumapaikakseen vai haluatko he yksinomaan että heihin kohdistetaan enemmän huomiota.

Patrullipoliisi Pappas puhui myöskin kokouksessa, sanoen että rikokset ovat lisääntyneet paikkakunnalla viimeisen vuoden aikana mutta varsinaisen nuorisongelma ei Fitchburgissa ole sen pahempi kuin muuallakaan.

Joulukuusi Suomeen

KOLME VIIKKOA
Jouluk. 21 p. - Tammik. 11 p.
VAIN \$378
(\$57 VÄHEMMÄN KUIN MUUT LENNOT)

Hintaan sisältyy edestakainen suihkulento New Yorkista tai Bostonista Helsinkiin, kuljetus lentokentältä hotelliin, hotellihuone koko ajan Helsingissä ja sightseeing.

PAIKKOJA RAJOITETUSTI - VARATKAA VIIPYMÄTTÄ SUOMALAISISTA MATKATOIMISTOISTA

HANSLIN

TRAVEL SERVICE
725 Main Street
Fitchburg, Mass. 01420
Puh. 343-7453 (617)

LEEMAN

TRAVEL SERVICE
11 West 42nd Street
New York, N.Y. 10036
Puh. 524-1552 (212)

Huokeita
PERSOONALAINOJA
JOULUOSTOKSIA
VARTEN!

VERRATKAA

Sdatte rahana	12 kk. maksua	18 kk. maksua	24 kk. maksua	36 kk. maksua
\$ 500	43.96	30.07	23.13	16.19
\$1,000	87.92	60.14	46.25	32.37
\$1,500	131.88	90.21	69.38	48.55
\$2,000	175.84	120.28	92.50	64.73
Vaatin, vuotuisen korko	10.15	10.42	10.56	10.70

MEIDÄN 5 1/2 % VUOTUISTA KORKO-

KANTAAMME!

WORKERS' CREDIT UNION
48 WALLACE AVENUE
FITCHBURG, MASS.
PUHELIN 345-5300 VAPAA PARKKAUS